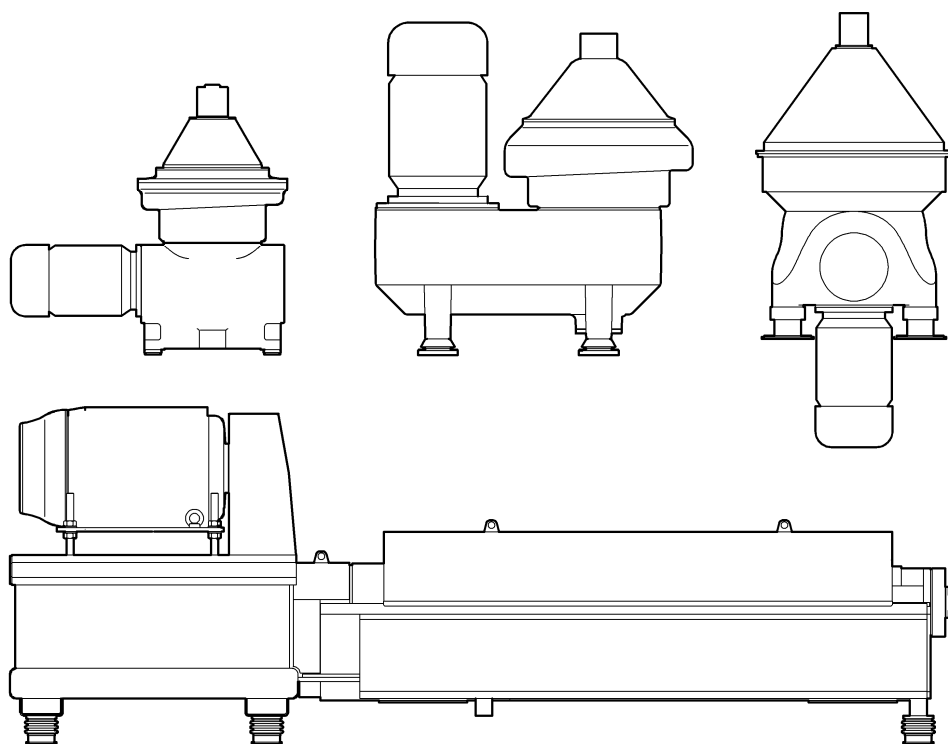


Ersatzteilkatalog / Spare Parts Catalog



Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Serial number of machine

8011-421

Trommel-Nr. / Serial number of bowl

8011-421

Auftrags-Nr. / Order number

1451959633_02

Ausgabe / Edition

02.08.2019

GEA Germany

GEA Westfalia Separator Group GmbH
Werner-Habig-Str. 1, D 59302 Oelde
Phone +49 2522 77-0, Fax +49 2522 77-2488
www.gea.com

ETS	Ersatzteilschlüssel / Spare part code
	Teil oder Baugruppe lieferbar Part or assembly available
	Teil oder Baugruppe bedingt lieferbar. Rücksprache mit dem Herstellerwerk nehmen. Part or assembly available to a limited extent. Contact manufacturer.
	Teil oder Baugruppe in dieser Fertigungsstufe nicht lieferbar. Part or assembly not available in this manufacturing stage.

Baugruppe / Component group

1451959633_02

KLAER-DEKANTER OCE 305-01-32
CLARIFYING DECANter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	1451959633			KLAER-DEKANTER OCE 305-01-32 CLARIFYING DECANter DECANTADOR CLARIFICADOR		5

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

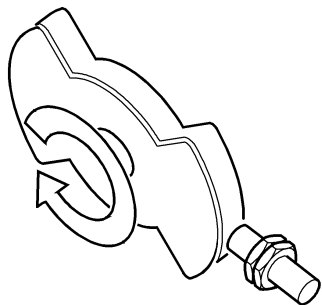
Ausgabe / Edition

02.08.2019

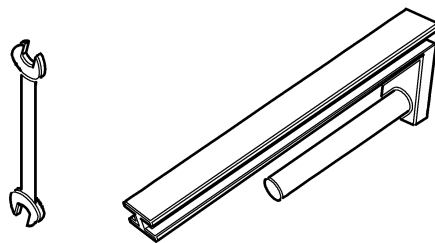
Seite/Page

4/66

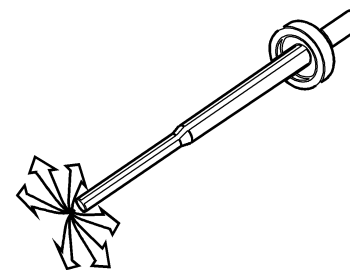
3243



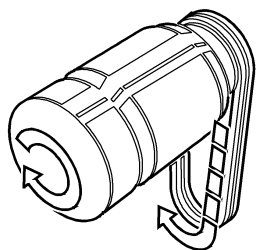
9900



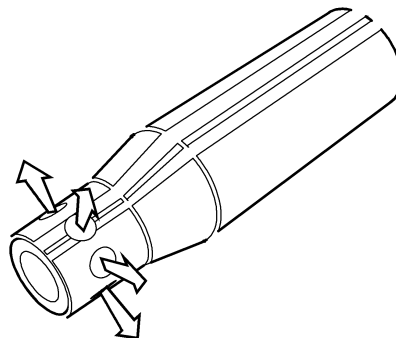
2297



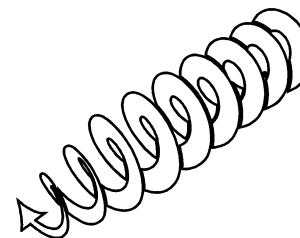
3351



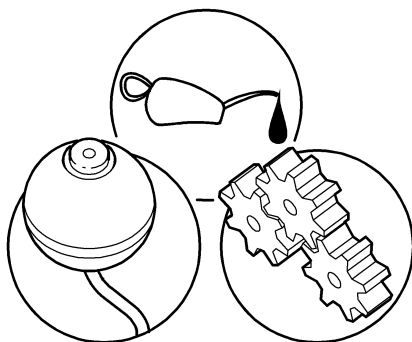
6600



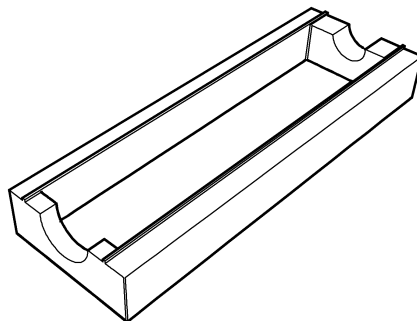
6539



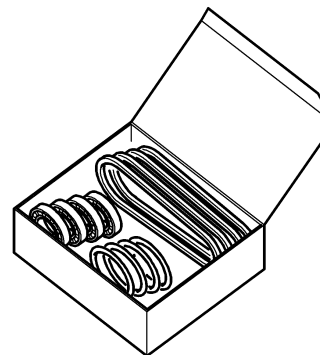
3350



1100



9902



8416-4750-000

Baugruppe / Component group

1451959633

KLAER-DEKANTER OCE 305-01-32
CLARIFYING DECANTER

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

6/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	9987-0470-422			KLAER-DEKANTER OCE 305-01-32 CLARIFYING DECANTER DECANTADOR CLARIFICADOR		
1100	8405-1100-360	1		GESTELL VOLLST. FRAME, COMPL. BASTIDOR, COMP.	✓	8
6600	8405-6600-760	1		TROMMEL VOLLST. BOWL, COMPL. TAMBOR, COMP.	?	15
6539	8405-6539-310	1		SCHNECKE VOLLST. SCROLL, COMPL. SINFÍN, COMP.	?	29
3351	8405-3351-030	1		RIEMENANTRIEB VOLLST. BELT DRIVE, COMPL. ACCIONAMIENTO POR CORREA, COMP.	✓	33
2510	8405-2510-000	1		POTENTIALAUSGLEICH VOLLST. POTENTIAL EQUALIZATION SYSTEM, CPL. COMPENSADOR DE POTENCIAL, COMP.	✓	40
2297	8405-2297-030	1		SCHLEUDERGUTZULEITUNG VOLLST. PRODUCT FEED LINE, COMPL. LÍNEA ALIMENTACIÓN PRODUCTO, COMP.	✓	42
2299	8405-2299-000	1		SCHLEUDERGUTABLEITUNG VOLLST. PRODUCT DISCHARGE LINE, COMPL. LÍNEA DE DESCARGA DEL PRODUCTO, COMP.	✓	44
3245	8405-3245-020	1		AUTOMATISCHE FETTSCHMIERUNG VOLLST. AUTOMATIC GREASE LUBRICATION, COMPL. LUBRICACIÓN AUTO., COMP.	✓	46
3243	8405-3243-000	1		DREHZAHLINITIATOR VOLLST. SPEED SENSOR, COMPL. INICIADOR DE VELOCIDAD, COMP.	✓	50
3297	8405-3297-070	1		SCHWINGUNGS-AUFNEHMER VOLLST. VIBRATION PICK-UP, COMPL. CAPTADOR DE VIBRACIONES, COMP.	✓	52
3292	8405-3292-010	1		TEMPERATURFUEHLER VOLLST. TEMPERATURE FEELER, CPL. SENSOR DE TEMPERATURA, COMP.	✓	54
6272	8405-6272-060	1		SPUELEINRICHTUNG VOLLST. FLUSHING DEVICE, COMPL. DISPOSITIVO DE LAVADO, COMP.	✓	56
8467	9911-8467-100	1		SATZ FUSSPLATTEN SET OF BASE PLATES JUEGO DE CALCES	✓	

Baugruppe / Component group

1451959633

KLAER-DEKANTER OCE 305-01-32
CLARIFYING DECANter

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

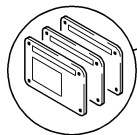
02.08.2019

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
9900	8405-9900-160	1		SATZ WERKZEUGE SET OF TOOLS JUEGO DE HERRAMIENTAS	✓	58
0124	0015-0124-000	2		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	
6736	8405-6736-060	1		REGULIERSCHEIBE REGULATING RING DIAFRAGMA DE REGULACIÓN	✓	
6736	8405-6736-130	1		REGULIERSCHEIBE REGULATING RING DIAFRAGMA DE REGULACIÓN	✓	
9908	8405-9908-280	1		SATZ ERSATZTEILE SET OF SPARE PARTS JUEGO DE PIEZAS DE REPUESTO	✓	64
	8405-9000-866	1		BETRIEBSANLEITUNG		
9000	8405-9000-005	1		BETRIEBSANLEITUNG DE INSTRUCTION MANUAL DE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE	✓	
930	8405-4100-520	1		MASSBLATT DIMENSIONED DRAWING		
	8405-3001-240	1		SCHMIERPLAN LUBRICATION CHART	DE DE DE DE	
940	8405-3001-240	1		SCHMIERPLAN LUBRICATION CHART	DE DE DE DE	
951	8405-9056-260	1		DREHZAHLTABELLE SPEED TABLE	DE DE	
960	8405-9053-050	1		FESTIGKEITSBERECHNUNG D.TROMMEL		
1130	8405-3001-240	1		SCHMIERPLAN LUBRICATION CHART	DE DE DE DE	
1150	8405-4100-520	1		MASSBLATT DIMENSIONED DRAWING		
	8405-9056-260	1		DREHZAHLTABELLE SPEED TABLE	DE DE	
1181	8405-9056-260	1		DREHZAHLTABELLE SPEED TABLE	DE DE	
1183	8405-9053-050	1		FESTIGKEITSBERECHNUNG D.TROMMEL		

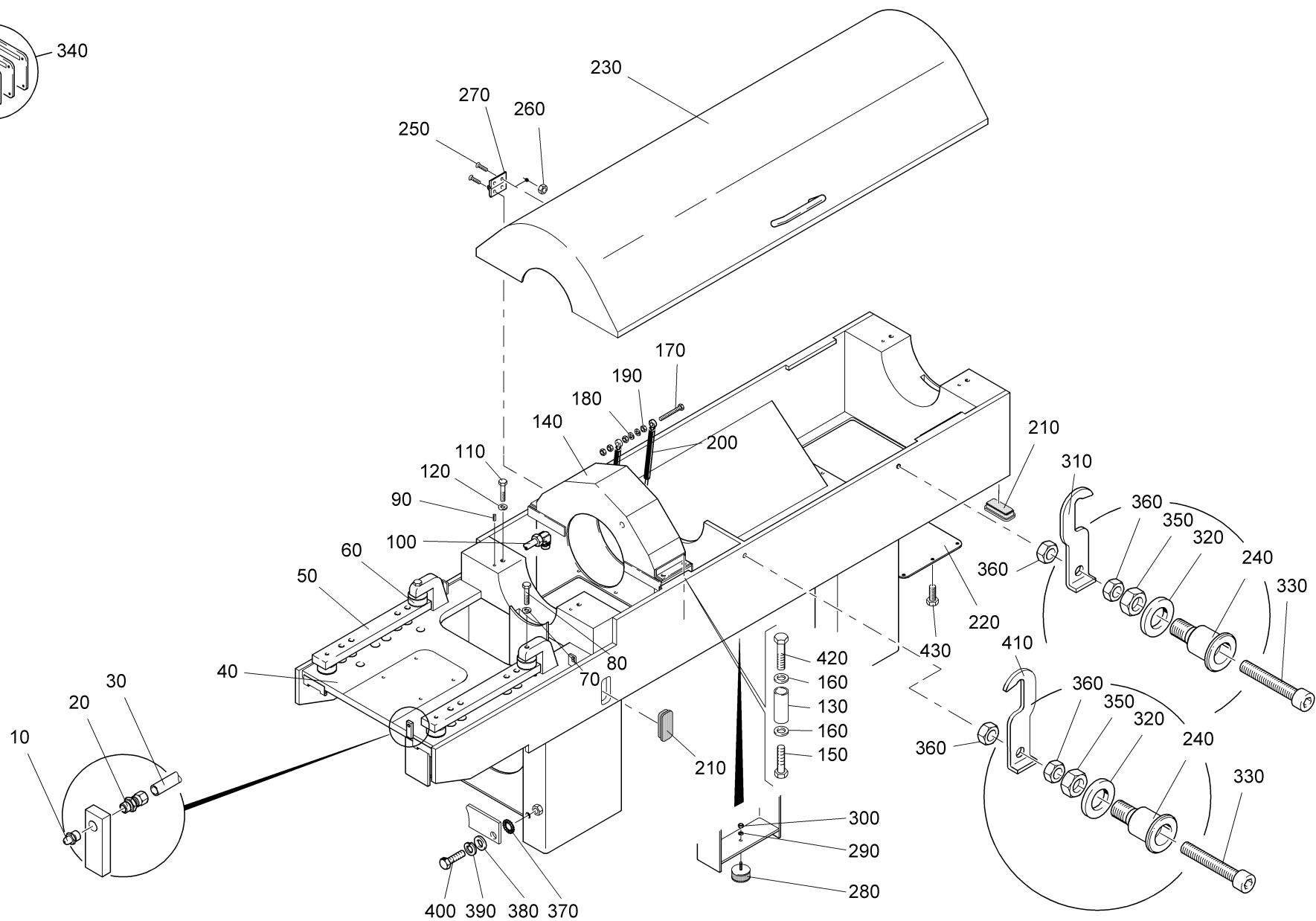
Seite/Page

7/66

GEA Westfalia Separator Group



340



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

31.10.2006

Zeichnungs-Nr.:

8405-4751-045

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-1100-360

GESTELL VOLLST.
FRAME, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

9/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0021-4571-300	1		KU-SCHMIERNIPPEL BALL-TYPE GREASE NIPPLE BOQUILLA DE ENGRASE (ESFÉRICA)		
20	0018-2467-400	1		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR		
30	0018-0585-848	1.5	m	ROHR PIPE TUBO		
40	8405-3473-140	1		RAHMEN GESCHW. FRAME, WELDED MARCO, SOLD.		
50	8405-1470-000	2		LEISTE METAL STRIP LISTÓN		
60	0021-3149-750	4		RUNDLAGER RUBBER-METAL CUSHION AMORTIGUADOR		
70	0026-1348-400	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
80	0019-6512-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
90	0026-0319-170	4		SPANNSTIFT SPRING DOWEL SLEEVE PASADOR DE SUJECIÓN		
100	0018-5514-030	1		SCHWENKVERSCHRAUBUNG SWIVEL JOINT UNIÓN ROSCADA GIRATORIA		
110	0019-6666-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
120	0026-1358-400	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
130	8405-1074-010	6		HUELSE SLEEVE CASQUILLO		
140	8405-1017-160	1		FANGKAMMER VOLLST. CATCH CHAMBER, COMPL. CÁMARA COLECTORA, COMP.		

Baugruppe / Component group

8405-1100-360

GESTELL VOLLST.
FRAME, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

10/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	8405-1752-320	1		FAENGEROBERTEIL GESCHW. UPPER PART OF CATCHER, WELDED PARTE SUPERIOR DEL COLECTOR, SOLD.		
	8405-1752-660	1		FAENGERUNTERTEIL GESCHW. LOWER PART OF CATCHER, WELDED PARTE INFERIOR DEL COLECTOR, SOLD.		
150	0019-6970-400	6		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
160	0026-1371-400	12		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
170	0019-6947-300	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
180	0026-1348-400	3		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
190	0013-0279-400	10		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL		
200	0021-3225-000	2		GASDRUCKFEDER GAS PRESSURE SPRING RESORTE POR AIRE COMPRIMIDO		
210	0003-0655-800	2		STOPFEN PLUG TAPÓN		
220	8405-1453-270	1		BLECH SHEET METAL CHAPA		
230	8405-3550-060	1		SCHUTZHAUBE VOLLST. PROTECTIVE HOOD, COMPL. CAPERUZA DE PROTECCIÓN, COMP.		13
240	8405-1074-000	2		HUELSE SLEEVE CASQUILLO		
250	0019-9391-400	8		SENKSCHRAUBE COUNTERSUNK SCREW TORNILLO AVELLANADO		
260	0013-0278-400	4		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL		

Baugruppe / Component group

8405-1100-360

GESTELL VOLLST.
FRAME, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

11/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
270	8405-1491-030	2		SCHARNIER HINGE BISAGRA	✓	
280	0021-3150-750	4		RUNDLAGER RUBBER-METAL CUSHIONS AMORTIGUADOR	✓	
290	0026-1335-400	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
300	0013-0282-400	4		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
310	8405-3335-000	1		HEBEL LEVER PALANCA	✓	
320	0026-1335-400	2		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
330	0019-6152-400	2		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
340	8405-4940-010	1		SATZ SCHILDER SET OF PLATES JUEGO DE RÓTULOS	✓	
	0024-6580-000	2		KLEBESCHILD DHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
	0024-5106-000	1		KLEBESCHILD ADHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
	0024-3040-000	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-6580-000	1		KLEBESCHILD DHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
	0024-3470-010	1		TYPENSCHILD TYPE PLATE PLACA DE CARACTERÍSTICAS	✗	
	0026-1571-300	10		KERBNAGEL NOTCHED NAIL REMACHE ESTRIADO	✓	

Baugruppe / Component group

8405-1100-360

GESTELL VOLLST.
FRAME, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

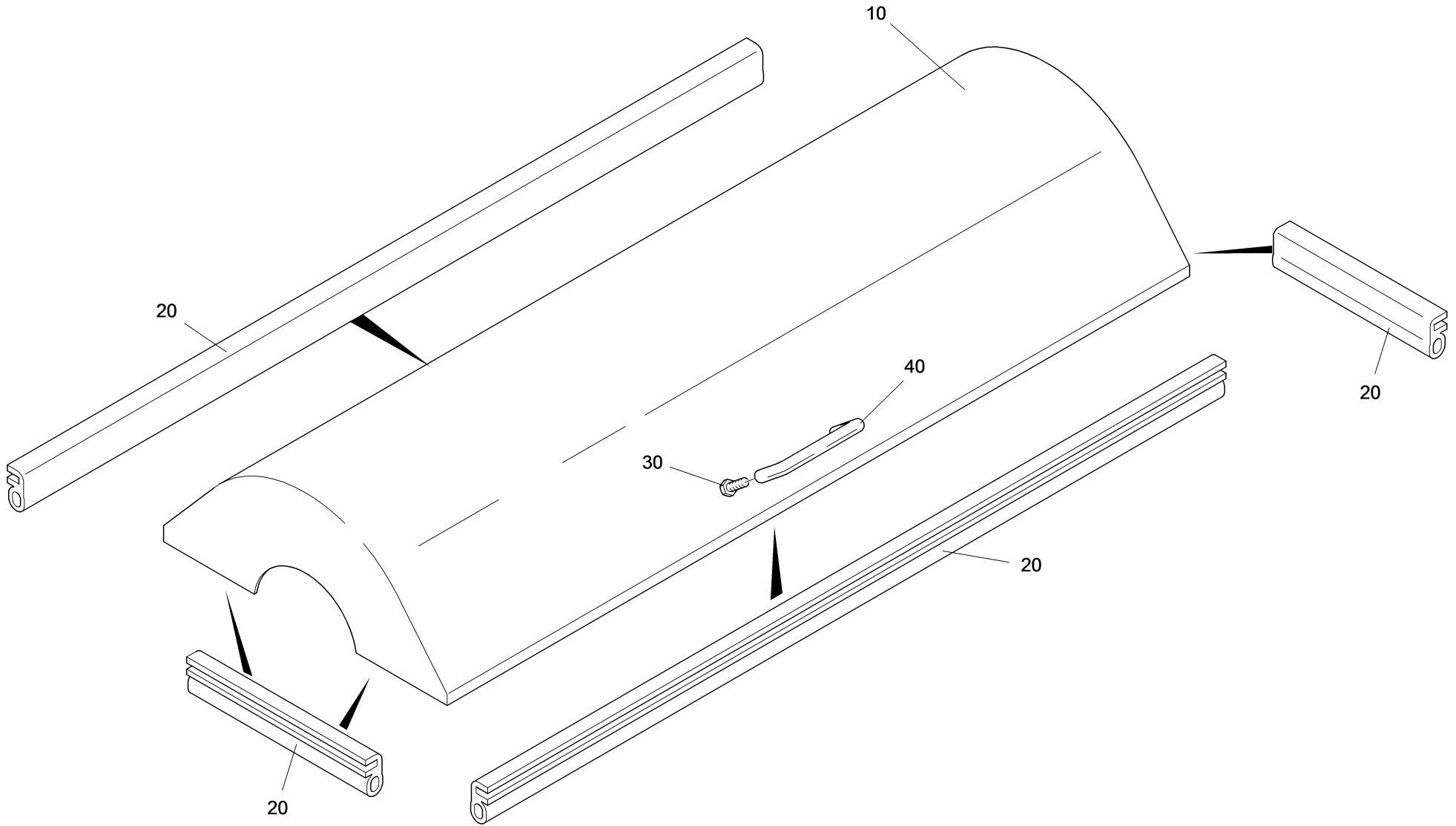
Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

12/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	0024-6482-000	4		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-6481-000	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
	0024-6481-000	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-5380-000	2		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
350	0013-0067-300	2		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
360	0013-0279-400	4		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
370	0026-5673-300	1		FAECHERSCHEIBE FAN-TYPE LOCK WASHER ARANDELA DENTADA	✓	
380	0026-1348-400	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
390	0026-1337-300	1		FEDERRING SPRING RING ANILLO DE PRESIÓN	✓	
400	0019-6935-400	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
410	8405-3335-010	1		HEBEL LEVER PALANCA	✓	
420	0019-6968-400	6		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
430	0019-6965-400	10		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

11.07.2003

Zeichnungs-Nr.:

8405-4751-012

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-3550-060

SCHUTZHAUBE VOLLST.
PROTECTIVE HOOD, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-3550-020	1		SCHUTZHAUBE GESCHW. PROTECTIVE HOOD, WELDED CAPERUZA DE PROTECCIÓN, SOL.		
20	0004-3170-768	4	m	DICHTUNGSPROFIL MOULDED GASKET PERFIL DE CIERRE HERMÉTICO		
30	0019-6901-400	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
40	8405-2272-000	1		GRIFF HANDLEGRIP EMPUÑADURA		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

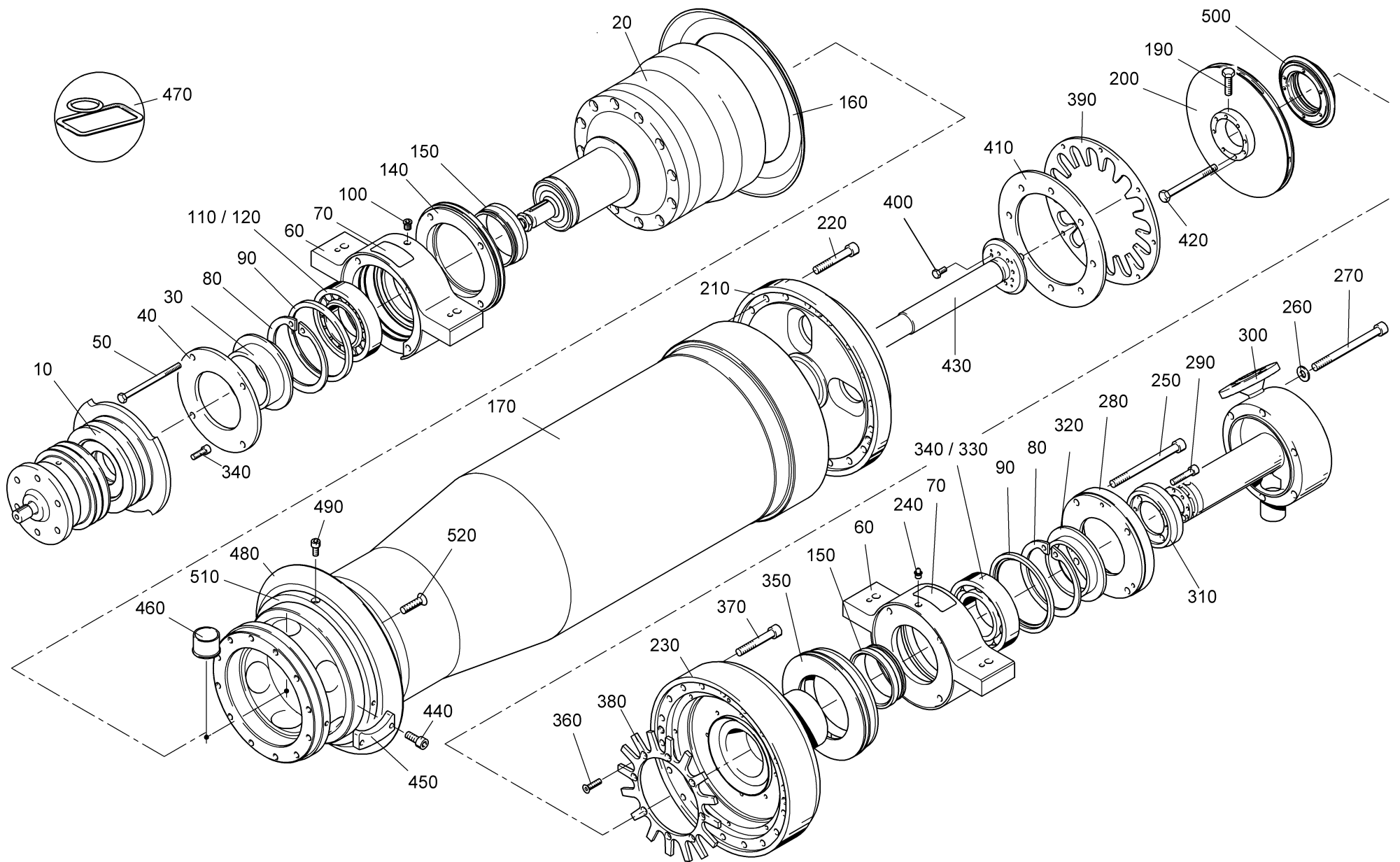
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

14/66



Baugruppe / Component group

8405-6600-760

TROMMEL VOLLST.
BOWL, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

16/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-3352-180	1		KEILRIEMENSCHLEIBE V-BELT PULLEY POLEA PARA CORREA TRAPEZOIDAL	✓	
20	8405-3240-020	1		ZAHNSCHLEIBEN-GETR.M.SEKUNDAERGETR. TOOTHED-DISC GEAR W. SECONDARY GEAR ENGR. DISCOS DENTADOS CON ENGR. SEC.	✓	21
30	8405-6595-000	1		BUCHSE BUSHING CASQUILLO	✓	
40	8405-6375-050	1		LAGERDECKEL BEARING COVER TAPA DE COJINETE	✓	
50	0019-6544-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
60	8405-6136-010	2		LAGERGEHAEUSE VOLLST. BEARING HOUSING, COMPL. ALOJAMIENTO DE COJINETE, COMP.	✓	
	0019-8919-030	2		VERSCHLUSSSCHRAUBE SCREW PLUG TORNILLO DE TOPE	✓	
	0003-0180-800	2		STOPFEN PLUG TAPÓN	✓	
	0003-3867-800	2		STOPFEN PLUG TAPÓN	✓	
70	0024-6580-000	2		KLEBESCHILD DHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
80	0026-5851-170	2		SICHERUNGSRING SECURING RING ANILLO DE SEGURIDAD	✓	
90	8405-6592-020	2		RING RING ANILLO	✓	
100	0003-0180-800	1		STOPFEN PLUG TAPÓN	✓	
110	0011-1019-190	1		ZYLINDERROLLENLAGER CYLINDRICAL ROLLER BEARING COJINETE DE RODILLOS CILÍNDRICOS	✓	

Baugruppe / Component group

8405-6600-760

TROMMEL VOLLST.
BOWL, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

17/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
120	0015-0124-000	1		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	
140	8405-6375-020	1		LAGERDECKEL BEARING COVER TAPA DE COJINETE	✓	
150	8405-6592-200	2		RING RING ANILLO	✓	
160	8405-6757-070	1		SCHUTZRING GESCHW. GUARD RING, WELDED ARO PROTECTOR, SOLD.	✓	
170	8405-6601-300	1		TROMMELMANTEL BOWL SHELL CAMISA DEL TAMBOR	?	
190	0019-6842-400	17		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
200	8405-2252-110	1		SCHAELSCHEIBE GESCHW. PARING DISK, WELDED RODETE, SOLD.	✓	
210	8405-6505-240	1		LOCHSCHEIBE PERFORATED DISK DISCO PERFORADO	✓	
220	0019-6169-400	18		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
230	8405-6521-100	1		LAGERNABE BEARING HUB CUBO DE COJINETE	✓	
240	0021-4571-300	1		KU-SCHMIERNIPPEL BALL-TYPE GREASE NIPPLE BOQUILLA DE ENGRASE (ESFÉRICA)	✓	
250	0019-6177-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
260	0026-0165-400	5		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
270	0019-6176-150	5		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	

Baugruppe / Component group

8405-6600-760

TROMMEL VOLLST.
BOWL, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

18/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
280	8405-6375-290	1		LAGERDECKEL BEARING COVER TAPA DE COJINETE	✓	
290	0019-6122-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
300	8405-2295-100	1		ABLEITER VOLLST. DISCHARGE, COMPL. PIEZA DE DESCARGA, COMP.	✓	
	8405-2747-190	1		FLANSCH FLANGE BRIDA	✓	
	0019-6165-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
	0007-2925-830	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
	0007-1988-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
	0018-3537-400	5		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
	0018-3200-400	5		VERSCHLUSSKEGEL MALE CONNECTING NIPPLE CONO DE CIERRE	✓	
	8405-2471-040	1		ROHR PIPE TUBO	✓	
310	8405-6595-040	1		BUCHSE BUSHING CASQUILLO	✓	
320	8405-6595-060	1		BUCHSE BUSHING CASQUILLO	✓	
330	0011-6019-530	1		RILLENKUGELLAGER GROOVED BALL BEARING RODAMIENTO RÍGIDO	✓	
340	0015-0124-000	1		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	

Baugruppe / Component group

8405-6600-760

TROMMEL VOLLST.
BOWL, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

19/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
350	8405-6375-070	1		LAGERDECKEL BEARING COVER TAPA DE COJINETE	✓	
360	0019-9388-400	8		SENKSCHRAUBE COUNTERSUNK SCREW TORNILLO AVELLANADO	✓	
370	0019-6173-400	18		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
380	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
380	8405-6594-080	1		DRUCKRING PRESSURE RING ANILLO DE PRESIÓN	✓	
390	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
390	8405-6594-070	1		DRUCKRING PRESSURE RING ANILLO DE PRESIÓN	✓	
410	8405-6736-080	1		REGULIERSCHEIBE REGULATING RING DIAFRAGMA DE REGULACIÓN	✓	
420	0019-6850-400	8		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
430	8405-2245-170	1		EINLAUFROHR VOLLST. INLET TUBE, COMPL. TUBO DE ENTRADA, COMP.	✓	25
440	0019-6142-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
450	8405-6685-050	1		FLUEGEL M.PANZERUNG VANE WITH HARD FACING ALETA BLINDADA	✓	
460	8405-6391-030	1		SATZ SCHLEISSBUCHSEN SET OF WEARING BUSHES JUEGO DE CASQUILLOS DE DESGASTE	✓	
470	8405-6007-630	1		SATZ DICHTRINGE F.TROMMEL SET OF GASKETS FOR BOWL JUEGO ANILLOS ESTANQUEIDAD PARA TAMBOR	✓	27

Baugruppe / Component group

8405-6600-760

TROMMEL VOLLST.
BOWL, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
480	8405-6757-180	1		SCHUTZRING GESCHW. GUARD RING, WELDED ARO PROTECTOR, SOLD.	✓	
490	0019-6140-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
500	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
500	8405-6592-280	1		RING RING ANILLO	✓	
510	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
510	8405-6592-290	1		RING RING ANILLO	✓	
520	0019-9398-400	4		SENKSCHRAUBE COUNTERSUNK SCREW TORNILLO AVELLANADO	✓	

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

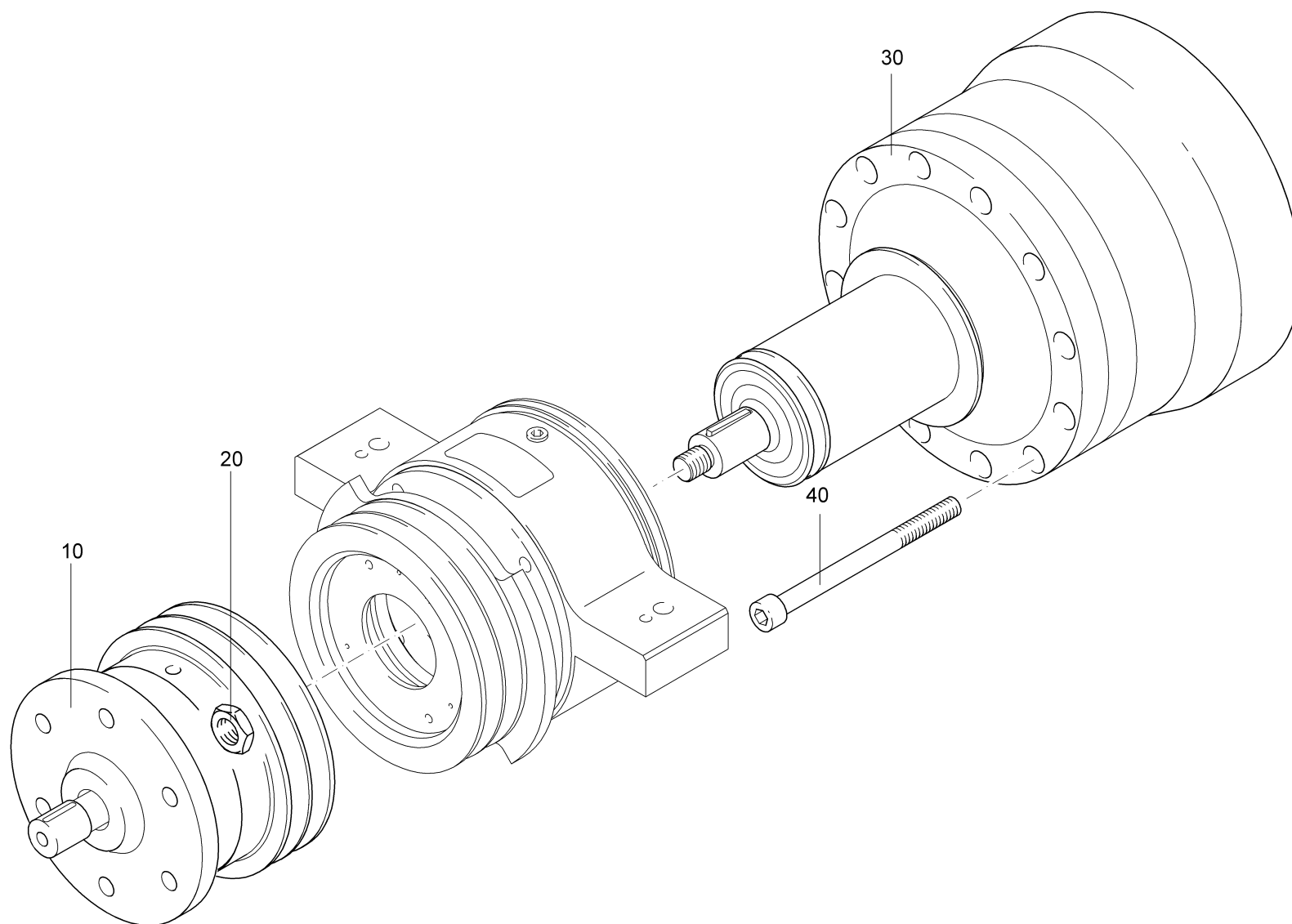
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

20/66



Baugruppe / Component group

8405-3240-020

ZAHNSCHEIBEN-GETR.M.SEKUNDAERGETR.
TOOTHED-DISC GEAR W. SECONDARY GEAR

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-3270-060	1		CYCLO-GETRIEBE VOLLST. CYCLO GEAR, COMPL. TRANSMISIÓN CYCLO, COMP.	?	23
20	0013-0319-400	1		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
30	8405-3230-040	1		ZAHNSCHEIBEN-GETRIEBE VOLLST. TOOTHED-DISC GEAR, COMPLETE ENGRANAJE DE DISCOS DENTADOS, COMP.	?	
40	0019-6183-150	12		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

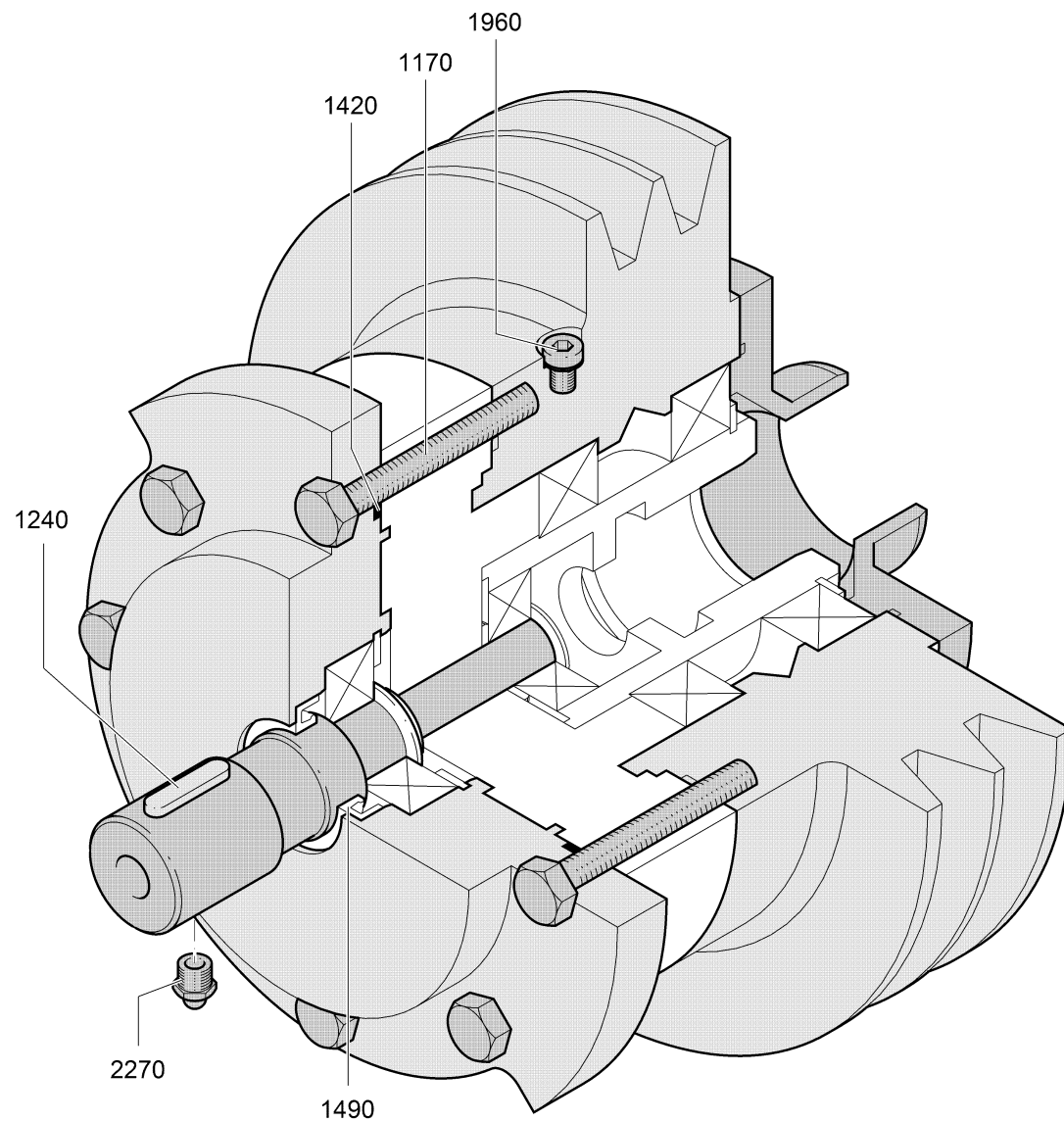
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

22/66



Baugruppe / Component group

8405-3270-060

CYCLO-GETRIEBE VOLLST.
CYCLO GEAR, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
1170	0019-6498-300	8		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
1240	0026-0339-400	1		PASSFEDER FEATHER KEY CHAVETA	✓	
1420	0007-3395-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
1960	8405-3164-000	2		VERSCHLUSSSCHRAUBE VOLLST. SCREW PLUG, COMPL. TORNILLO DE TOPE, COMP.	✓	
2270	8175-2464-010	1		NIPPEL NIPPLE BOQUILLA	✓	
2570	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
2800	0015-0124-000	2		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

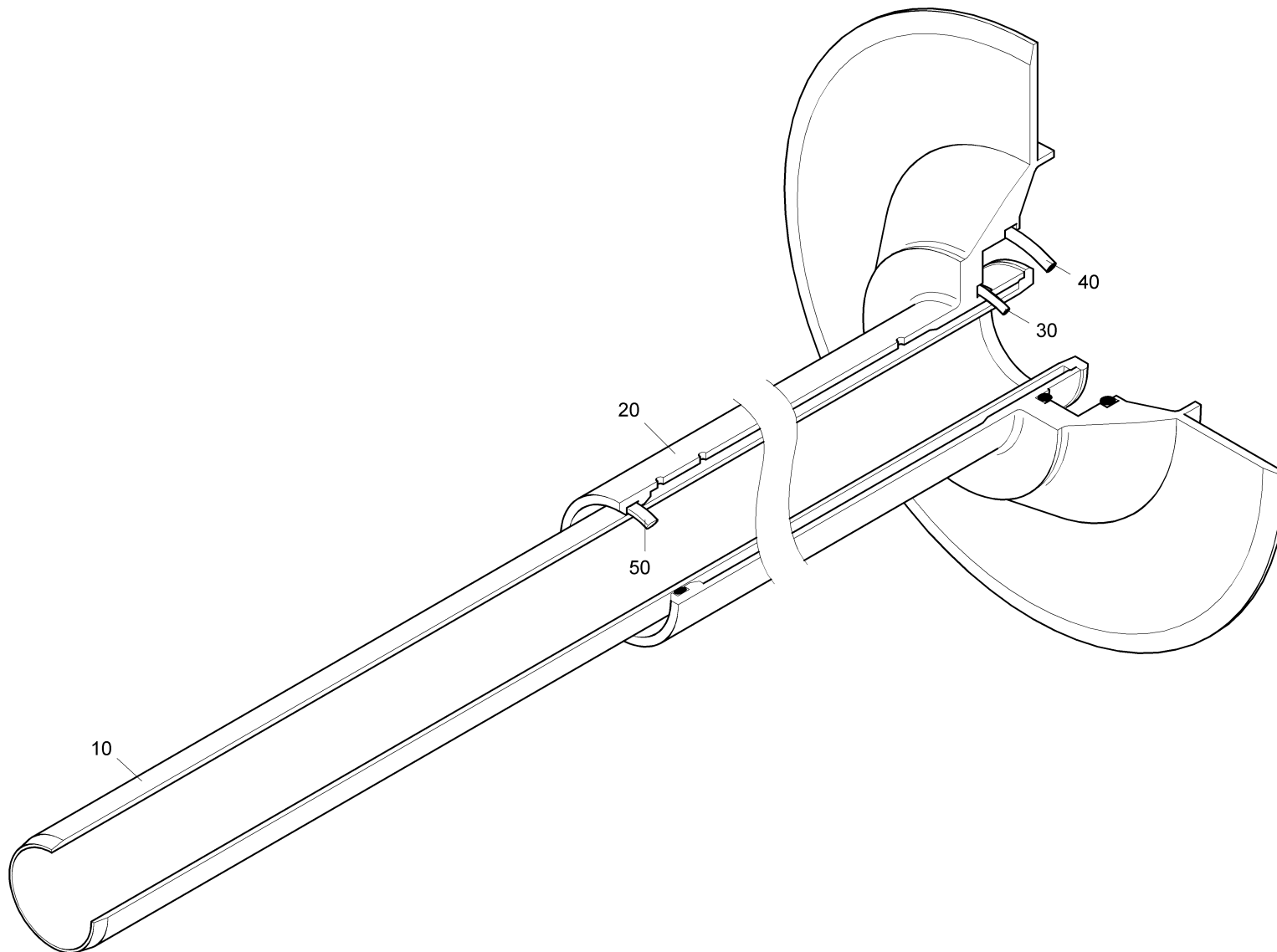
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

24/66



Westfalia Separator AG

Datum:

13.06.2007

Zeichnungs-Nr.:

8405-4752-030

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-2245-170

EINLAUFROHR VOLLST.
INLET TUBE, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-2705-330	1		EINLAUFROHR GESCHW. INLET TUBE, WELDED TUBO DE ENTRADA, SOLD.		
20	8405-2705-250	1		EINLAUFROHR GESCHW. INLET TUBE, WELDED TUBO DE ENTRADA, SOLD.		
30	0007-2616-520	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR		
40	0007-1945-520	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR		
50	0007-3147-520	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

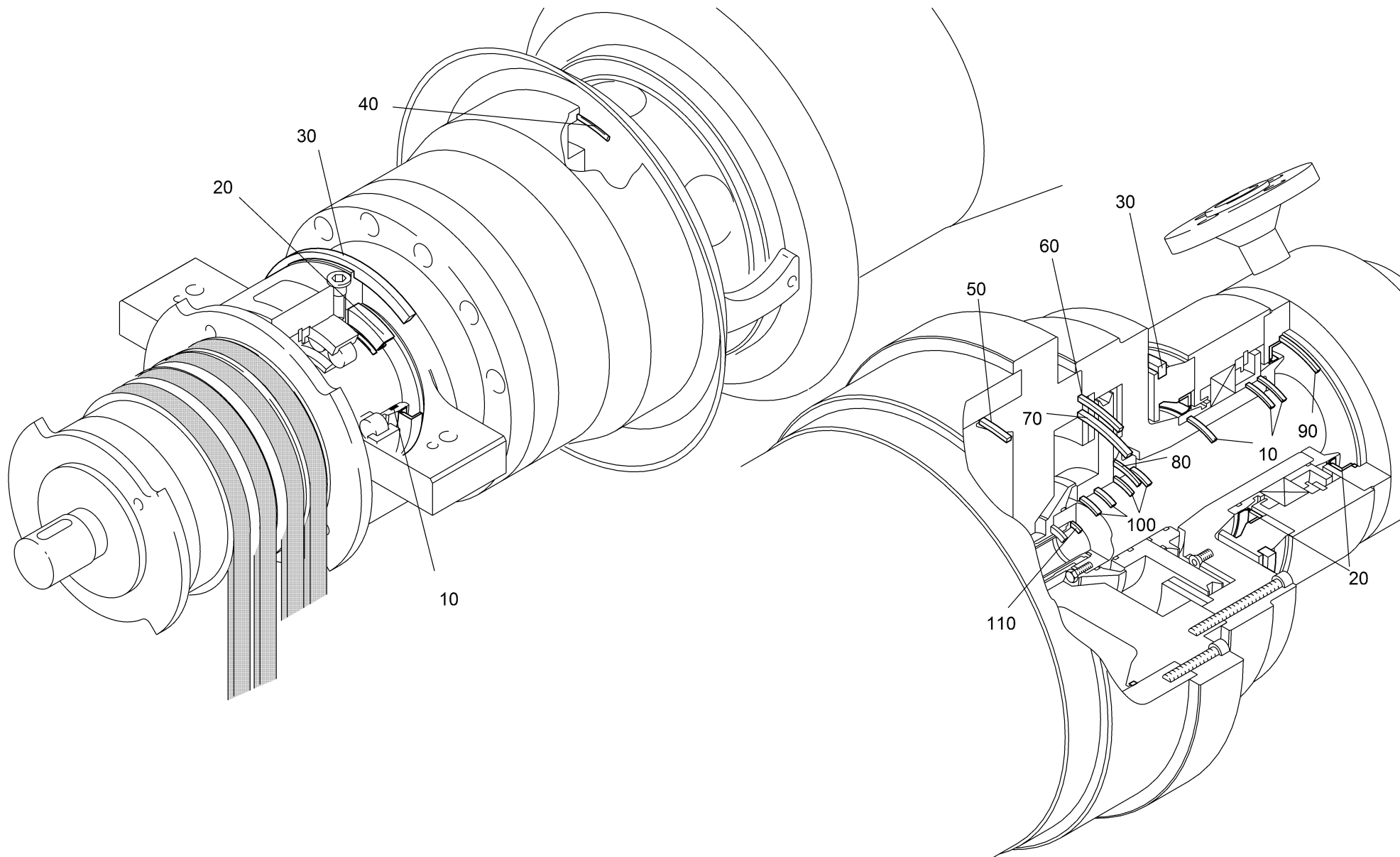
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

26/66



Baugruppe / Component group

8405-6007-630

SATZ DICHTRINGE F.TROMMEL
SET OF GASKETS FOR BOWL

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

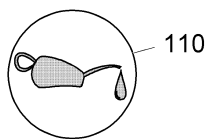
Ausgabe / Edition

02.08.2019

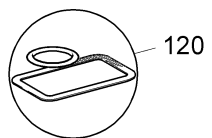
Seite/Page

28/66

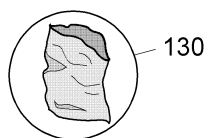
Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0007-1997-830	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
20	0004-3163-850	3		WELLENDICHTRING SHAFT SEALING RING RETÉN PARA EJES	✓	
30	0004-3177-768	2	m	DICHTUNGSSCHNUR PACKING CORD CORDÓN DE JUNTA	✓	
40	0007-3219-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
50	0007-2035-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
60	0007-3366-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
70	0007-2433-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
80	0007-1822-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
90	0007-2346-380	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
100	0007-1945-830	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
110	0007-2615-380	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	



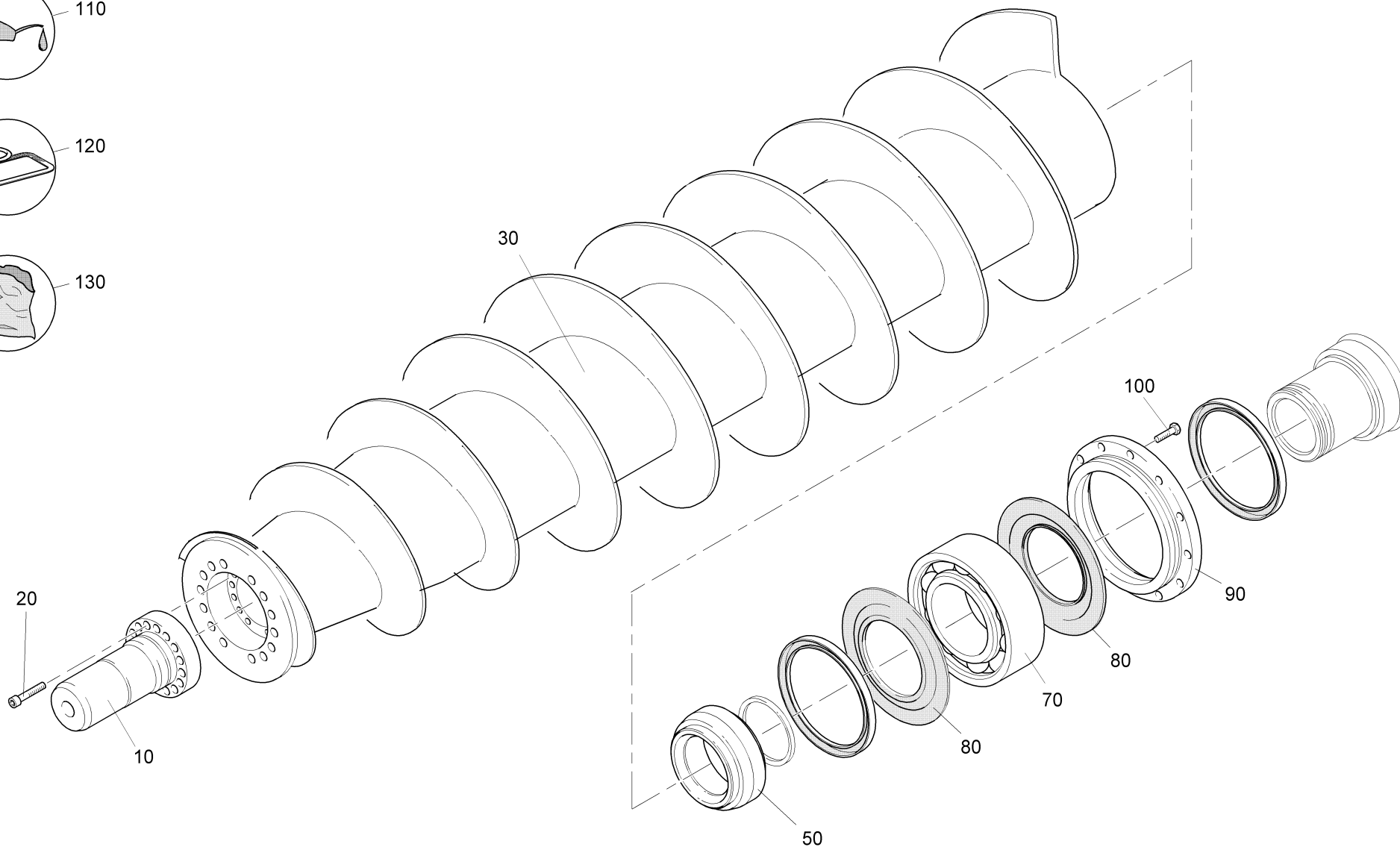
110



120



130



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

20.09.2005

Zeichnungs-Nr.:

8405-4756-066

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-6539-310

SCHNECKE VOLLST.
SCROLL, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

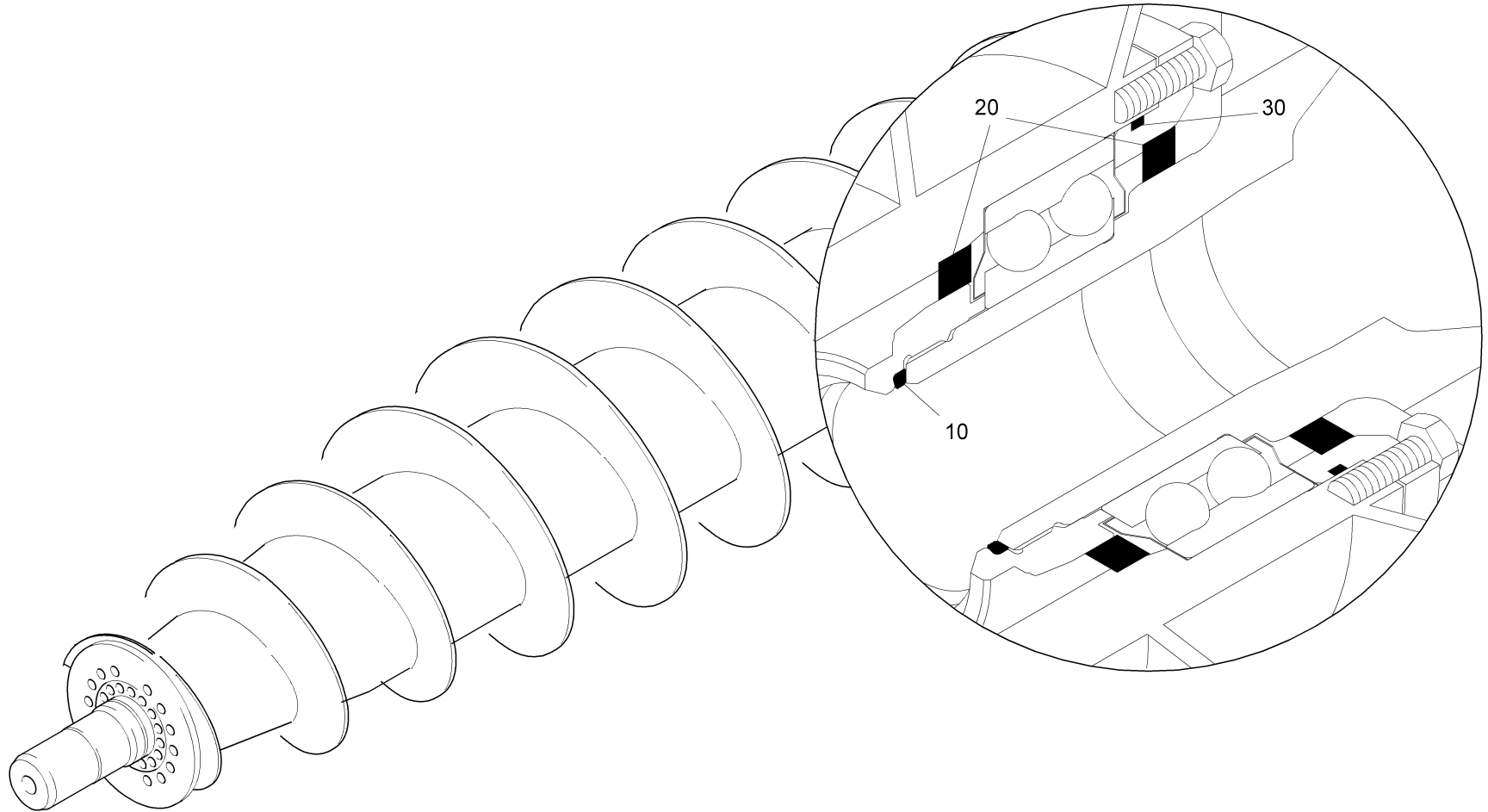
02.08.2019

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-3400-050	1		ANTRIEBSWELLE DRIVE SHAFT EJE DE ACCIONAMIENTO	✓	
20	0019-6127-360	16		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
30	8405-6515-480	1		SCHNECKE GESCHW. SCROLL, WELDED SINFÍN, SOLD.	?	
	8405-1065-060	1		SATZ SCHLEISSBLECHE SET OF WEAR LINERS JUEGO DE CHAPAS PROTECTORAS	?	
50	8405-6596-010	1		GEWINDERING THREADED RING ANILLO ROSCADO	✓	
70	0011-3214-470	1		SCHRAEGKUGELLAGER ANGULAR CONTACT BALL BEARING BOLAS DE CONTACTO ANGULAR	✓	
80	0004-3020-300	2		NILOS-DICHTRING NILOS GASKET ANILLO NILOS	✓	
90	8405-6375-430	1		LAGERDECKEL BEARING COVER TAPA DE COJINETE	✓	
100	0019-6906-360	12		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
110	0015-0124-000	1		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	
120	8405-6006-090	1		SATZ DICHTRINGE F.SCHNECKE SET OF GASKETS FOR SCROLL JUEGO JUNTAS PARA EL SINFÍN	✓	31
130	6965-0605-500	1		PLASTIKBEUTEL PLASTIC BAG BOLSA DE PLÁSTICO	✓	

Seite/Page

30/66

GEA Westfalia Separator Group



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

04.05.2005

Zeichnungs-Nr.:

8405-4756-065

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-6006-090

SATZ DICHTRINGE F.SCHNECKE
SET OF GASKETS FOR SCROLL

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0007-3313-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR		
20	0004-3023-850	2		Wellendichtring SHAFT SEALING RING RETÉN PARA EJES		
30	0007-2648-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

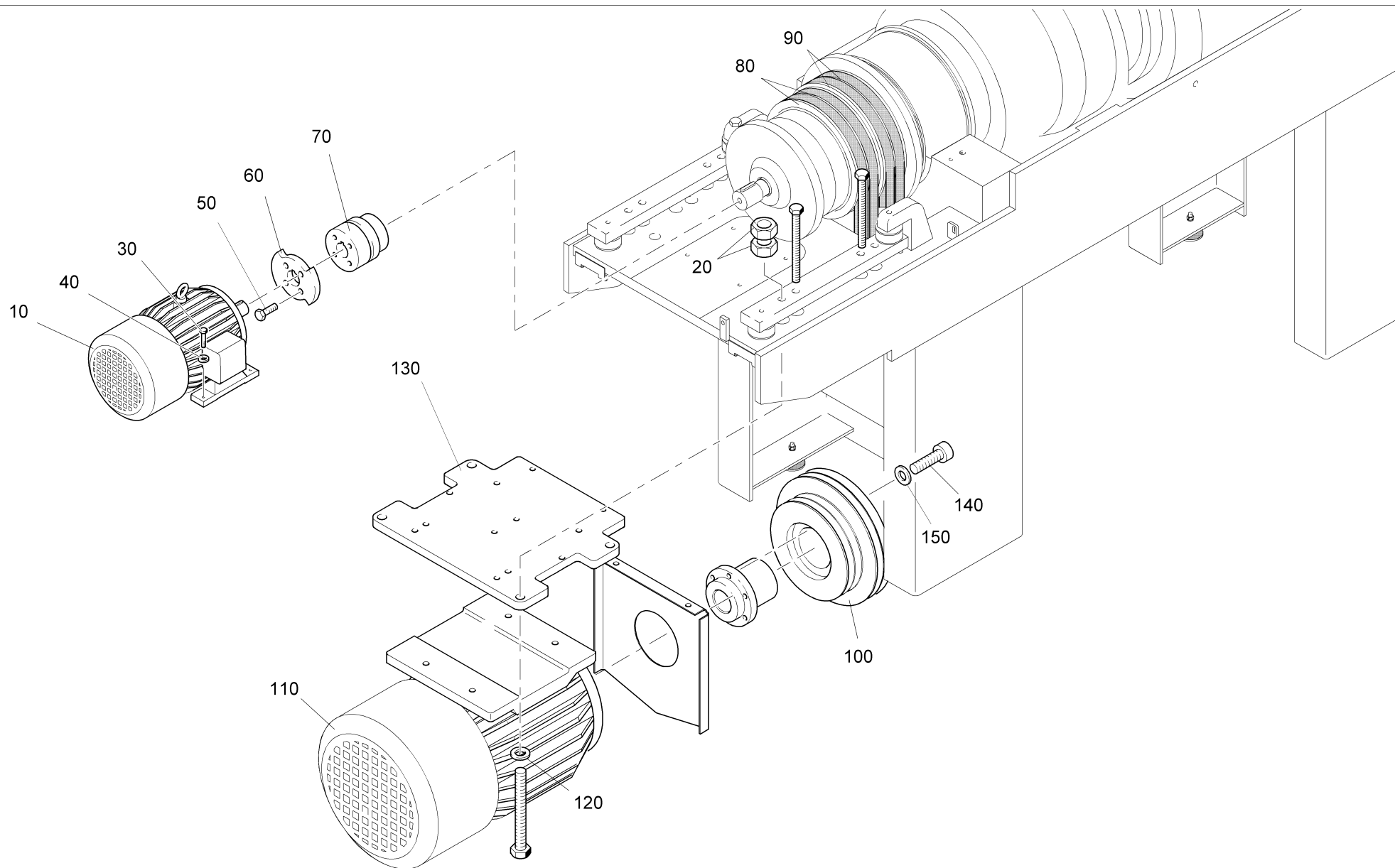
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

32/66



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

20.07.2005

Zeichnungs-Nr.:

8405-4753-059

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-3351-030

RIEMENANTRIEB VOLLST.
BELT DRIVE, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

34/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	5390-4842-339	1		DREHSTROMMOTOR THREE-PHASE AC MOTOR MOTOR TRIFÁSICO	✓	
20	0013-0005-400	8		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
30	0019-6937-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
40	0026-1348-400	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
50	0019-6903-400	3		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
60	8405-3305-010	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
70	0021-3227-000	1		KUPPLUNG VOLLST. COUPLING, COMPL. EMBRAGUE, COMP.	✓	
	0021-3227-010	1		KUPPLUNGSHAELFTE COUPLING HALF SEMIACOPL.	✓	
	0021-3227-020	1		SATZ KUPPLUNGSSTUECKE SET OF COUPLING COMPONENTS JUEGO DE PIEZAS DE ACOPL.	✓	
	0021-3227-030	1		KUPPLUNGSHAELFTE COUPLING HALF SEMIACOPL.	✓	
80	0021-3223-810	1		SATZ SCHMALKEILRIEMEN SET OF NARROW V-BELTS JUEGO DE CORREAS TRAPEZOIDALES ESTRECHAS	✓	
90	0021-3229-810	1		SATZ SCHMALKEILRIEMEN SET OF NARROW V-BELTS JUEGO DE CORREAS TRAPEZOIDALES ESTRECHAS	✓	
100	8405-3224-900	1		KEILRIEMENSCHLEIBE MHPA V-BELT PULLEY MHPA POLEA PARA CORREA TRAPEZOIDAL CMCH	✓	
110	5390-0838-039	1		DREHSTROMMOTOR THREE-PHASE AC MOTOR MOTOR TRIFÁSICO	✓	

Baugruppe / Component group

8405-3351-030

RIEMENANTRIEB VOLLST.
BELT DRIVE, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
120	0026-1358-400	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
130	8405-3328-110	1		SATZ MOTORANSCHLUSSTEILE SET OF MOTOR CONNECTION PARTS JUEGO DE PIEZAS DE CONEXIÓN DEL MOTOR		36
140	0019-6171-400	6		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO		
150	0026-0165-400	6		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

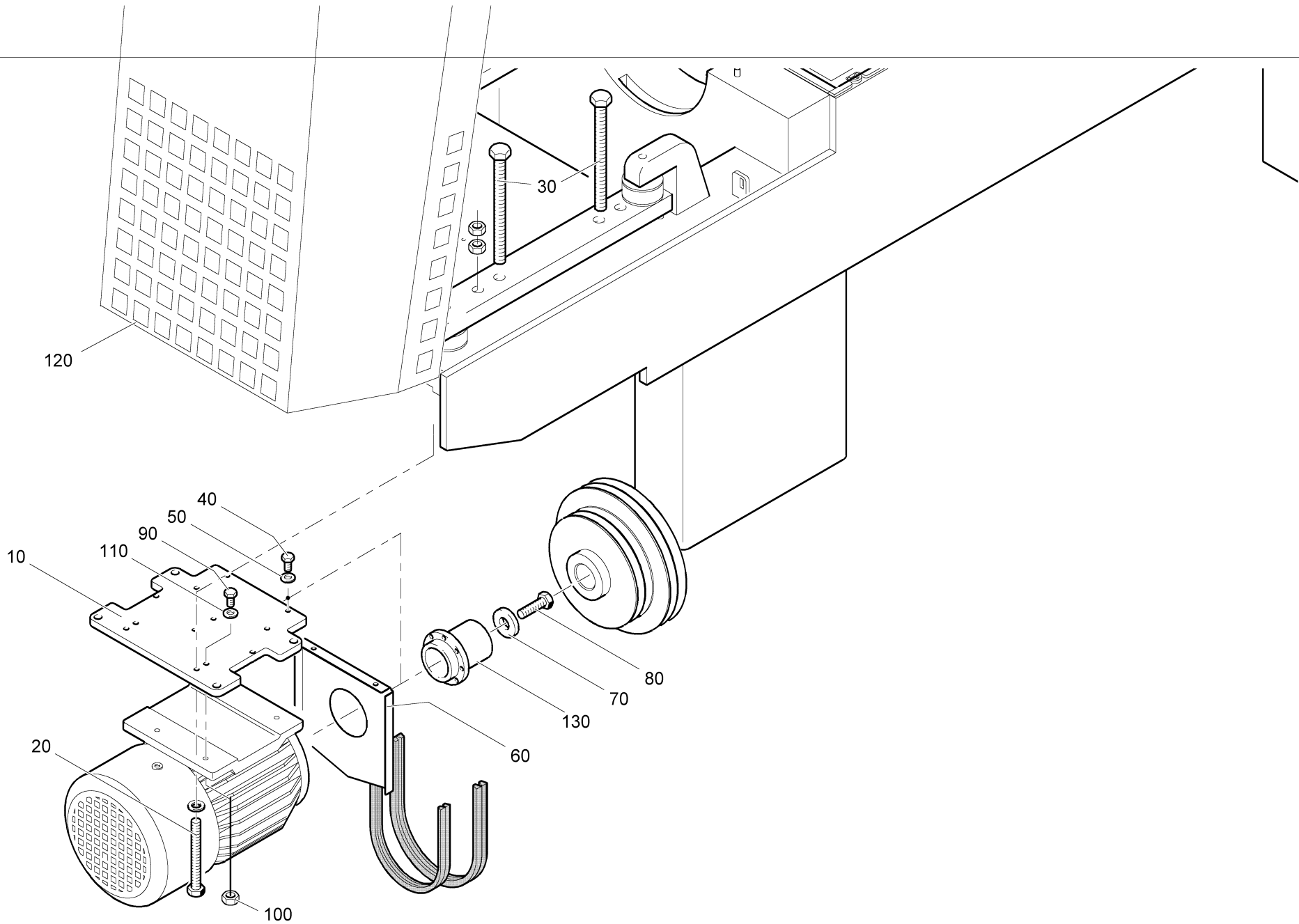
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

35/66



Westfalia Separator AG

Datum:

23.04.2010

Zeichnungs-Nr.:

8405-4753-085

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-3328-110

SATZ MOTORANSCHLUSSTEILE
SET OF MOTOR CONNECTION PARTS

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

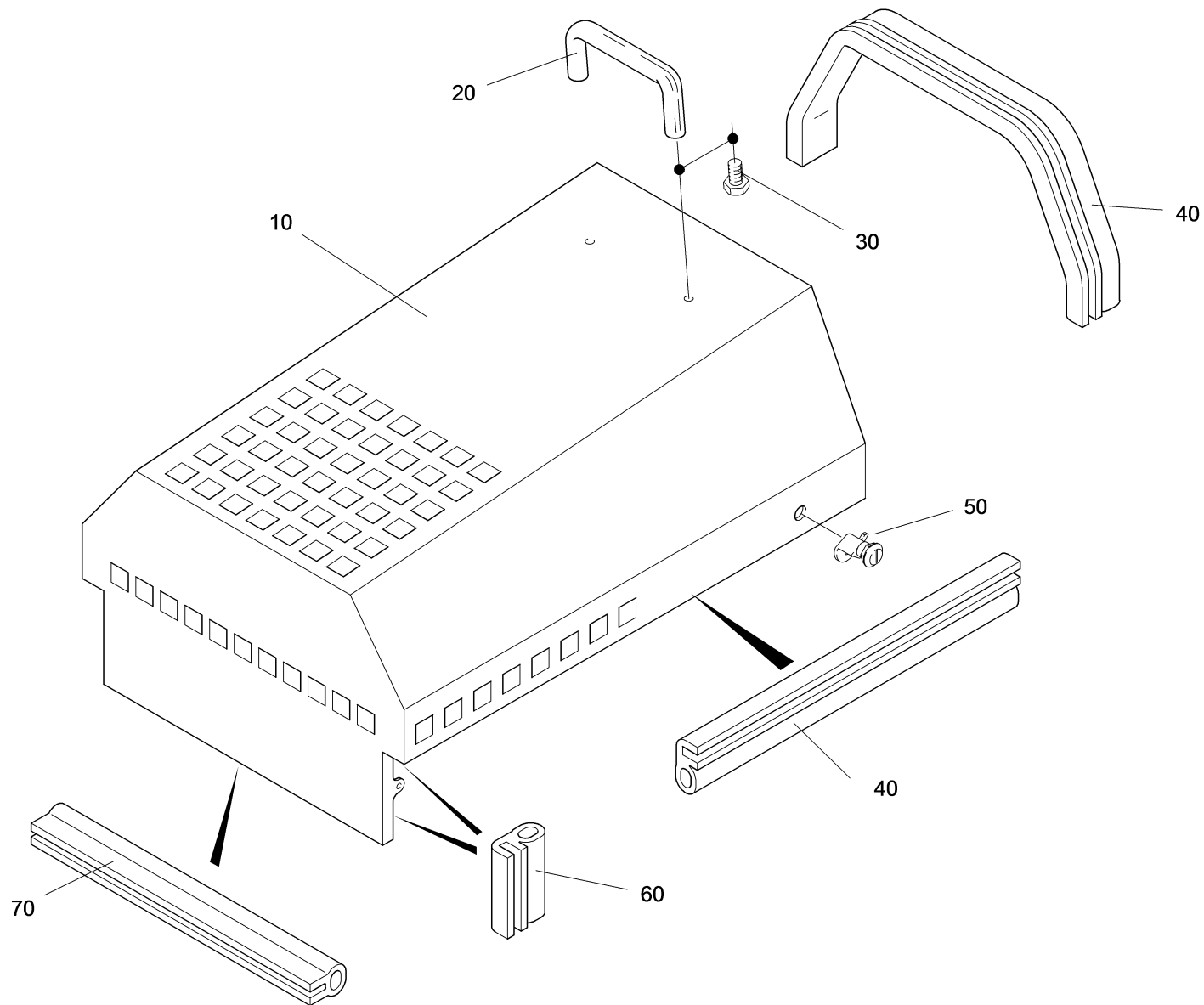
02.08.2019

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-1008-030	1		MOTORPLATTE MOTOR PLATE PLACA DEL MOTOR	✓	
20	0019-7133-150	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
30	0019-7128-150	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
40	0019-7033-400	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
50	0026-1335-400	2		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
60	8405-3453-350	1		BLECH SHEET METAL CHAPA	✓	
70	8405-3305-030	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
80	0019-7037-400	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
90	0019-6538-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
100	0013-0280-400	4		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
110	0026-1371-400	8		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
120	8405-3550-070	1		SCHUTZHAUBE VOLLST. PROTECTIVE HOOD, COMPL. CAPERUZA DE PROTECCIÓN, COMP.	✓	38
130	8405-3358-030	1		NABE HUB BUJE	✓	

Seite/Page

37/66

GEA Westfalia Separator Group



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

18.09.2009

Zeichnungs-Nr.:

8405-4751-014

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-3550-070

SCHUTZHAUBE VOLLST.
PROTECTIVE HOOD, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-3550-050	1		SCHUTZHAUBE GESCHW. PROTECTIVE HOOD, WELDED CAPERUZA DE PROTECCIÓN, SOL.		
20	8405-2272-000	1		GRIFF HANDLEGRIP EMPUÑADURA		
30	0019-6901-400	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
40	0004-3170-768	2.5	m	DICHTUNGSPROFIL MOULDED GASKET PERFIL DE CIERRE HERMÉTICO		
50	8405-1106-000	2		VORREIBER (LINKS) LOCKING LEVER (LEFT) ALDABILLA (IZQ.)		
60	0004-2051-758	0.3	m	DICHTUNGSPROFIL MOULDED GASKET PERFIL DE CIERRE HERMÉTICO		
70	0004-2052-768	0.55	m	DICHTUNGSPROFIL MOULDED GASKET PERFIL DE CIERRE HERMÉTICO		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

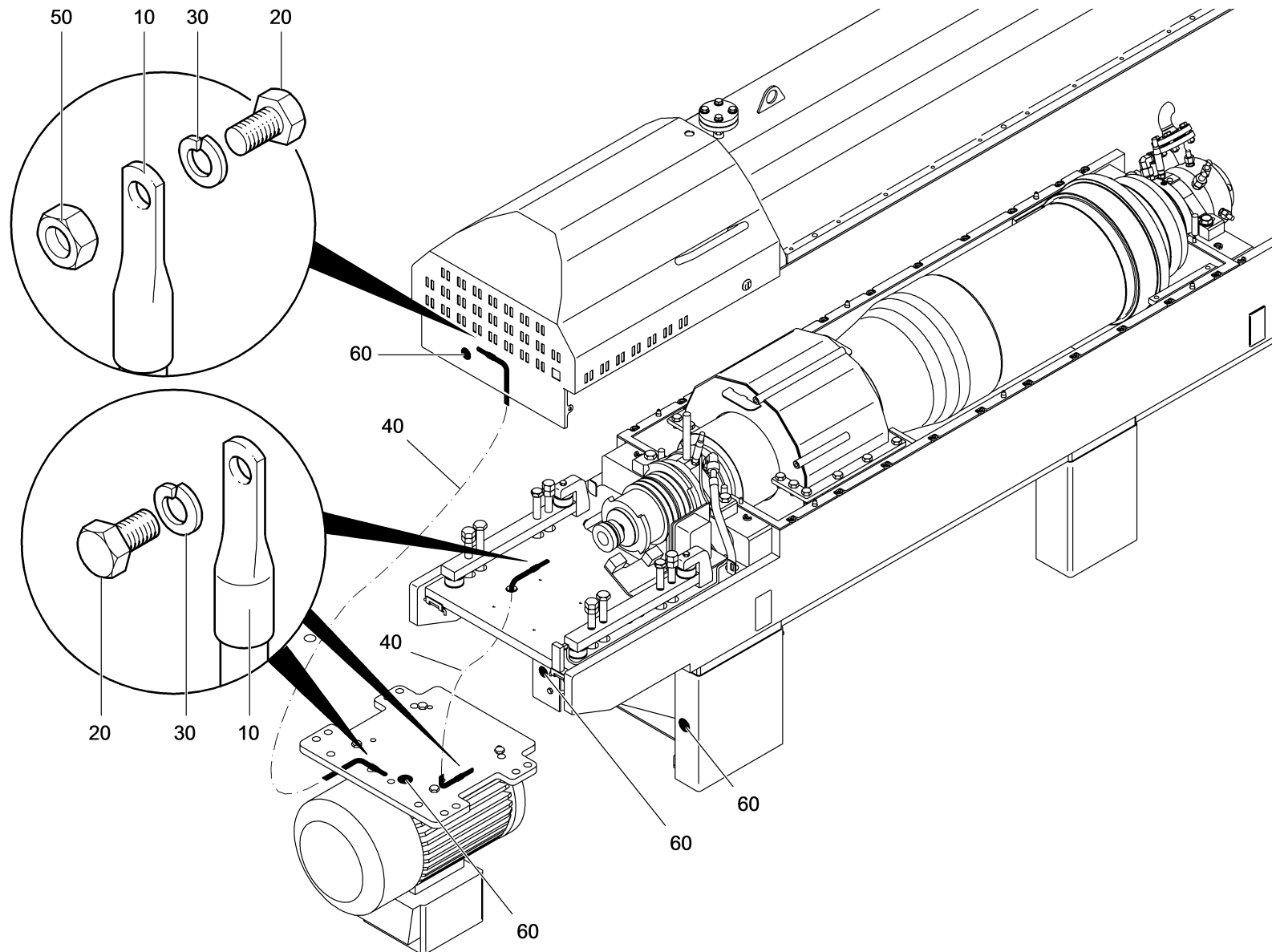
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

39/66



Baugruppe / Component group

8405-2510-000

POTENTIALAUSGLEICH VOLLST.
POTENTIAL EQUALIZATION SYSTEM, CPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0019-6903-400	9		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
20	0013-0278-400	1		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL		
30	0026-0467-170	9		FAECHERSCHEIBE FAN-TYPE LOCK WASHER ARANDELA DENTADA		
40	0026-1345-400	18		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
50	0005-3813-550	9		KABELSCHUH CABLE LUG TERMINAL DE CABLE		
60	0026-1325-300	9		FEDERRING SPRING RING ANILLO DE PRESIÓN		
70	0024-5380-000	5		SCHILD PLATE RÓTULO		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

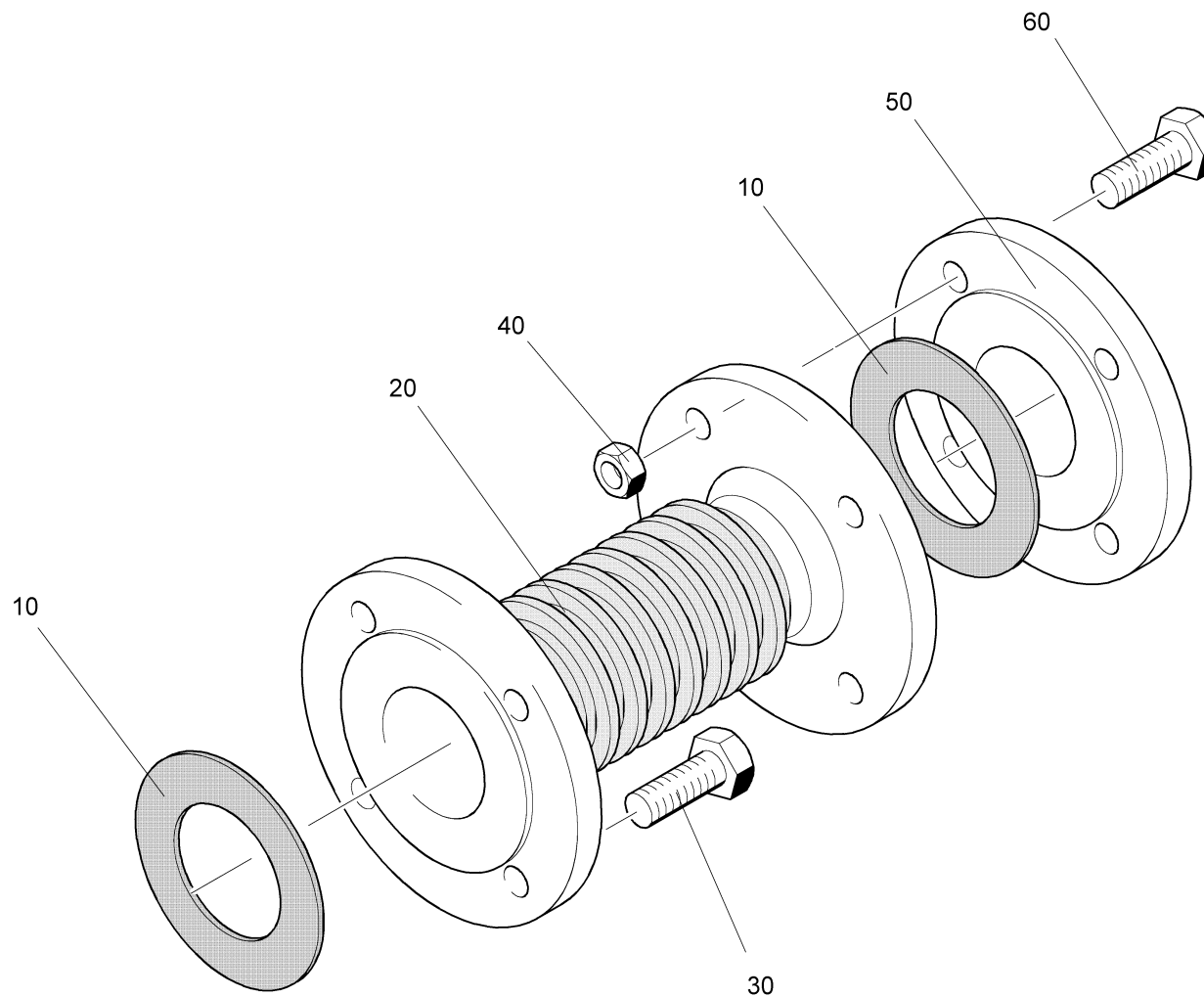
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

41/66



Westfalia Separator AG

Datum:

31.05.2001

Zeichnungs-Nr.:

8405-4752-006

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-2297-030

SCHLEUDERGUTZULEITUNG VOLLST.
PRODUCT FEED LINE, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0004-2214-780	2		DICHTUNG GASKET JUNTA		
20	0018-3378-400	1		KOMPENSATOR COMPENSATOR COMPENSADOR		
30	0019-7036-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
40	0013-0282-400	4		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL		
50	0001-1657-400	1		FLANSCH FLANGE BRIDA		
60	0019-6607-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

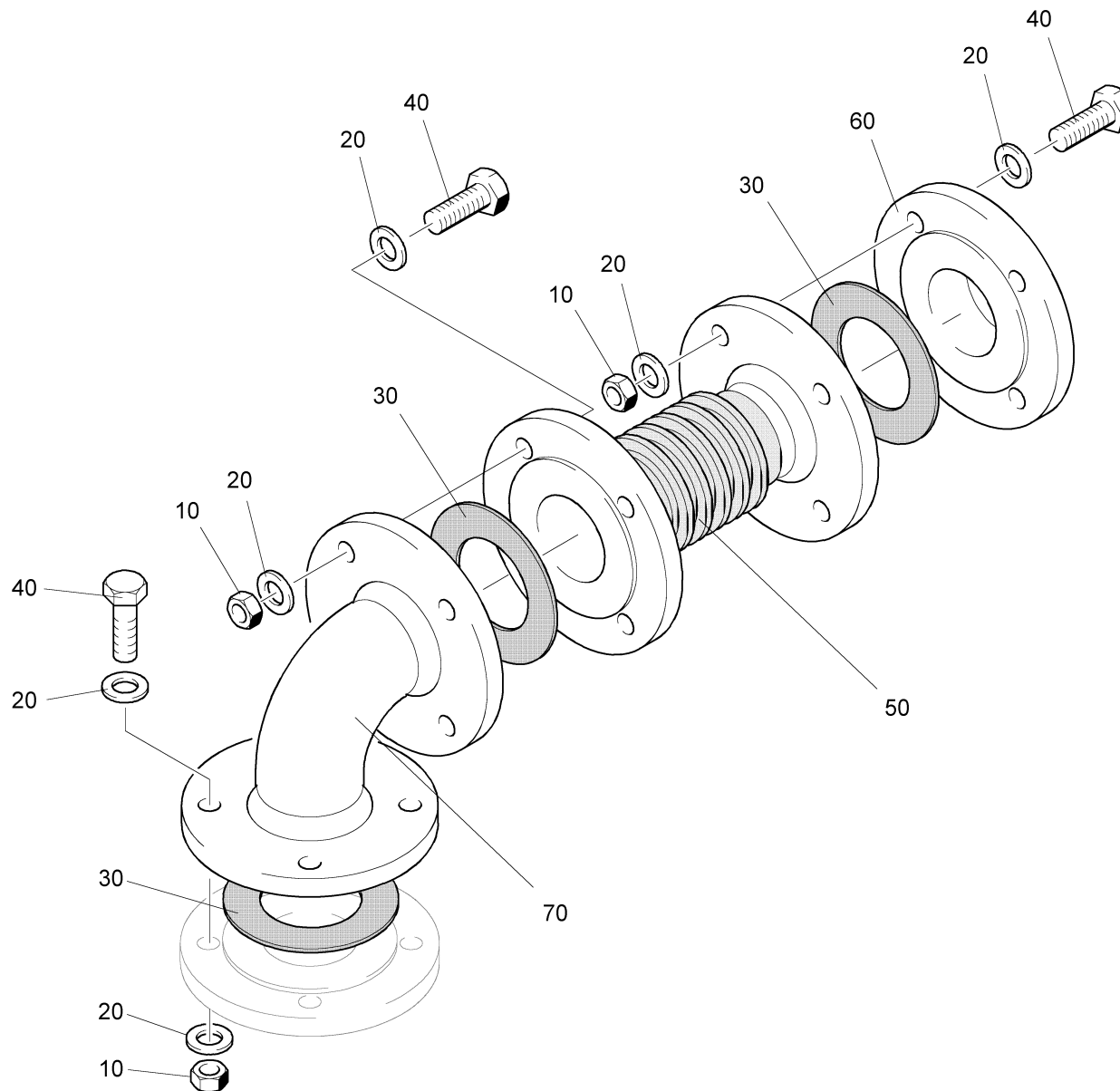
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

43/66



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

06.06.2001

Zeichnungs-Nr.:

8405-4752-004

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-2299-000

SCHLEUDERGUTABLEITUNG VOLLST.
PRODUCT DISCHARGE LINE, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0013-0280-400	12		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL		
20	0026-1371-400	24		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO		
30	0004-2188-780	3		DICHTUNG GASKET JUNTA		
40	0019-6536-400	12		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL		
50	0018-5069-400	1		KOMPENSATOR COMPENSATOR COMPENSADOR		
60	0001-0378-400	1		FLANSCH FLANGE BRIDA		
70	8405-2238-000	1		ROHRBOGEN GESCHW. PIPE BEND, WELDED TUBO ACODADO, SOLD.		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

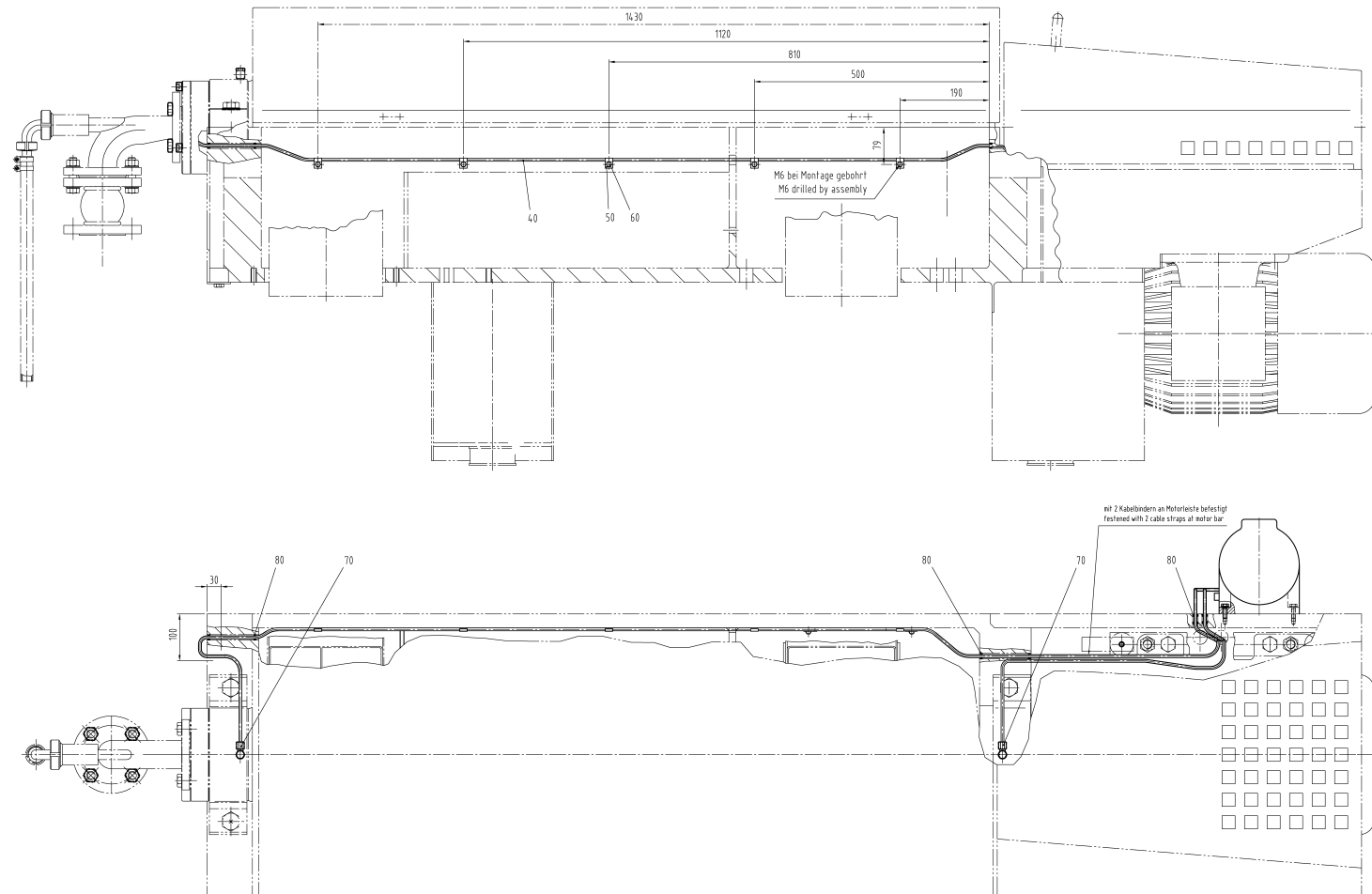
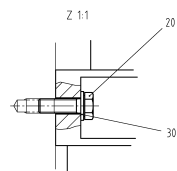
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

45/66



46/66

[illegible]

Baugruppe / Component group

8405-3245-020

AUTOMATISCHE FETTSCHMIERUNG VOLLST.
AUTOMATIC GREASE LUBRICATION, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

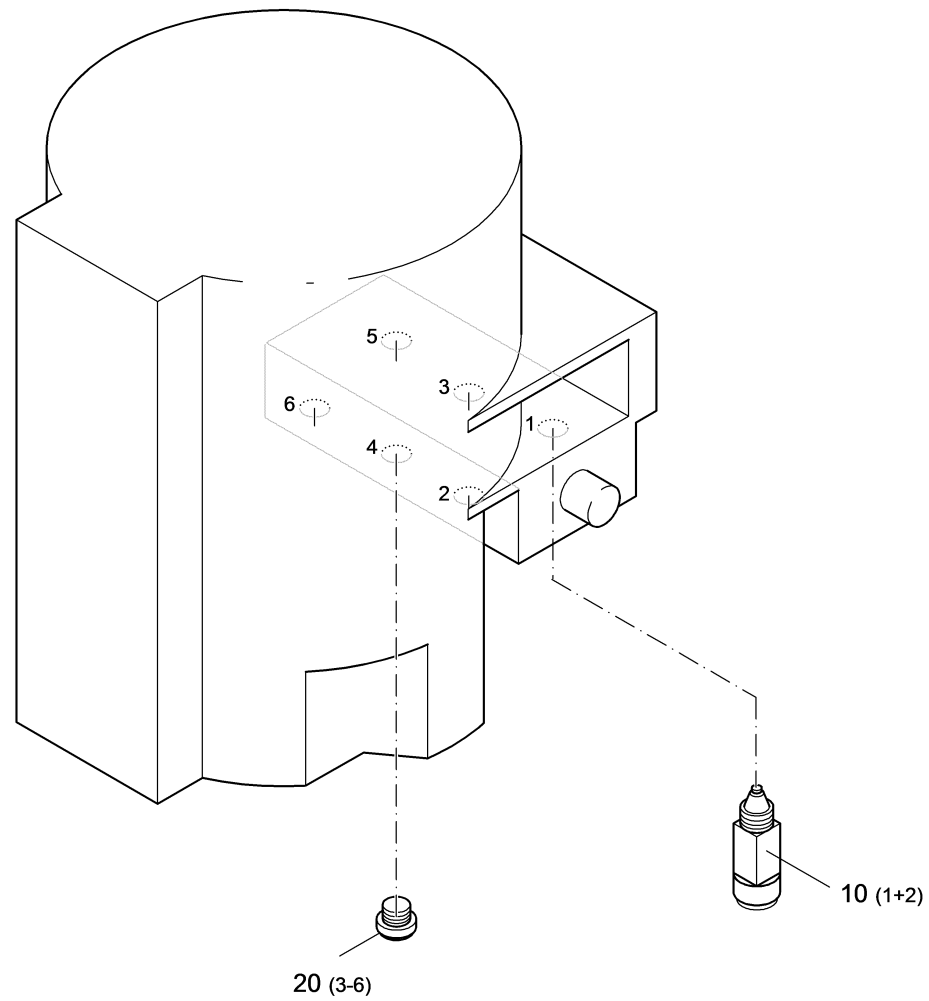
Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

47/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8410-9980-000	1		FETTSCHMIERAGGREGAT VOLLST. GREASE LUBRICATION UNIT DISPOSITIVO DE ENGRASE, COMP.	✓	48
20	0019-6906-400	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
30	0026-1345-400	2		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
40	0018-0585-848	5.5	m	ROHR PIPE TUBO	✓	
50	0018-1276-400	6		ROHRSCHELLE PIPE CLIP ABRAZADERA DE TUBO	✓	
60	0019-6839-400	6		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
70	0018-5514-030	2		SCHWENKVERSCHRAUBUNG SWIVEL JOINT UNIÓN ROSCADA GIRATORIA	✓	
80	0007-2099-750	8		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
90	0015-0124-000	3		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	



Baugruppe / Component group

8410-9980-000

FETTSCHMIERAGGREGAT VOLLST.
GREASE LUBRICATION UNIT

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8410-9280-000	2		RUECKSCHLAGVENTIL NON-RETURN VALVE VÁLVULA DE RETENCIÓN		
20	8410-9161-000	4		VERSCHLUSSSCHRAUBE SCREW PLUG TORNILLO DE TOPE		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

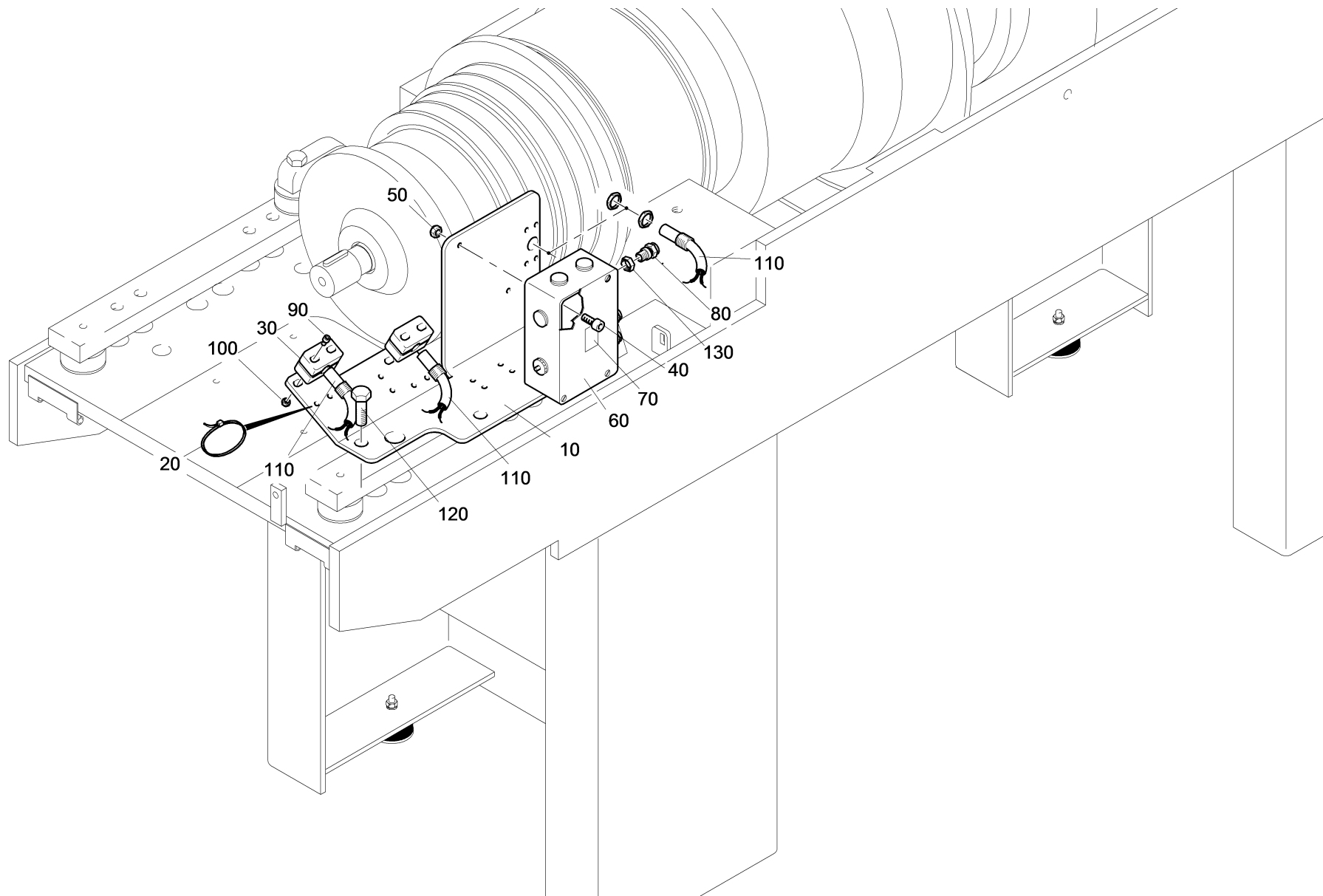
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

49/66



Westfalia Separator AG

Datum:

23.03.2010

Zeichnungs-Nr.:

8405-4753-010

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-3243-000

DREHZAHLINITIATOR VOLLST.
SPEED SENSOR, COMPL.

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

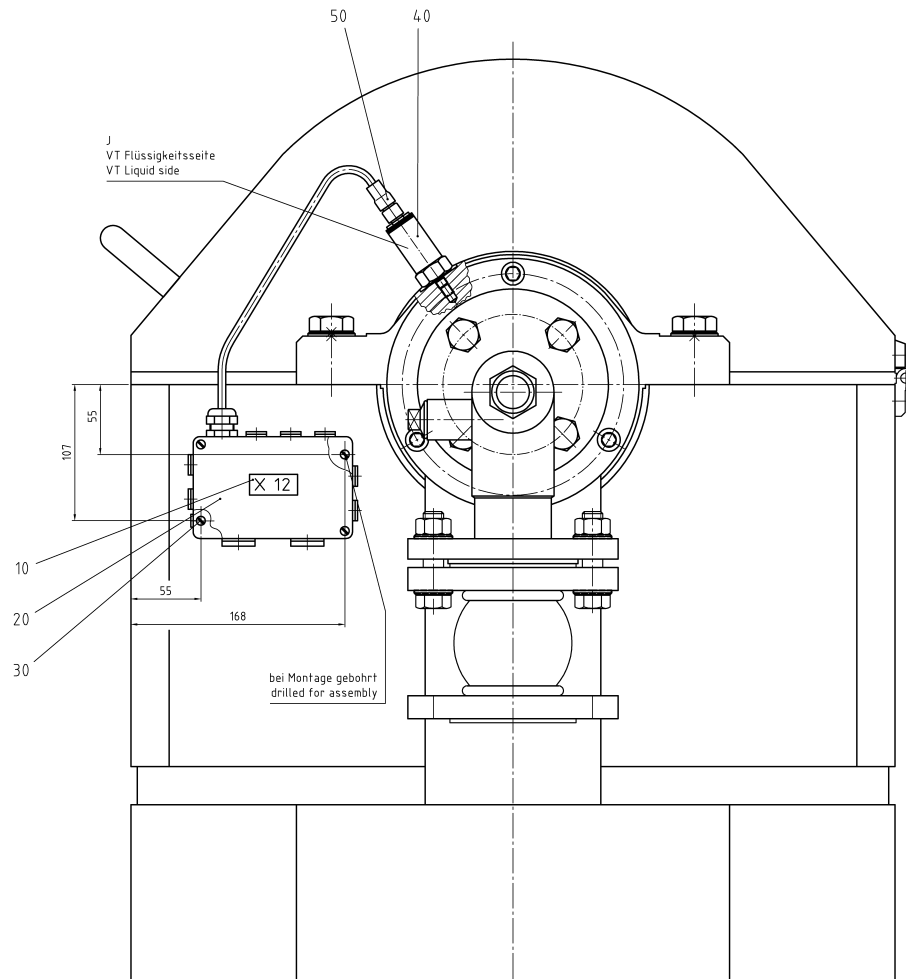
02.08.2019

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-1145-000	1		HALTER HOLDER SOPORTE	✓	
20	0005-3535-900	10		KABELBAND CABLE TAPE CINTA PARA CABLES	✓	
30	0018-6871-860	4		ROHRSCHELLE PIPE CLIP ABRAZADERA DE TUBO	✓	
40	0019-2222-300	2		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
50	0013-0274-300	2		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
60	0005-4147-280	1		KLEMMENKASTEN TERMINAL BOX CAJA DE BORNES	✓	
70	0005-3666-040	1		KENNZEICHNUNGSSCHILD IDENTIFICATION PLATE PLACA DE IDENTIFICACIÓN	✓	
80	0005-4485-900	3		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
90	0019-6112-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
100	0013-0276-400	4		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
110	0005-0868-000	3		NAEHERUNGSINITIATOR PROXIMITY SWITCH INICIADOR DE APROXIMACIÓN	✓	
120	0019-6965-400	3		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
130	0005-4463-630	3		REDUKTION REDUCTION REDUCCIÓN	✓	

Seite/Page

51/66

GEA Westfalia Separator Group



Klemmenplan gem. Kennzeichnungsschild in Klemmenkasten X12 gelegt
Terminal diagram in acc. with identification plate put into the terminal box X12

Alle Kanten gut entgraten / All edges trimmed well

Allgemeintoleranzen nach: General tolerances acc. to ISO 2768 - M

Abmessungen/ length dimensions	<3	3-6	6-30	30-120	120-400	400-1000	>1000
Grünadtoleranz/ limit tolerances	±0.1	±0.1	±0.2	±0.3	±0.5	±0.8	±1.2
Winkelmaße/ angular dimensions	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'
Grünadtoleranz/ limit tolerances	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'

* Definierte Länge oder Länge des kürzeren Schenkeis des betreffenden Winkels /
* Defined length or length of shorter side of the corresponding angle

Allgemeintoleranzen nach: General tolerances acc. to ISO 2768 - K

Toleranz für Rundlauf: Tolerance for true running 0.2

Abmessungen/ length dimensions	<3	3-6	6-30	30-120	120-400	400-1000	>1000
Grünadtoleranz/ limit tolerances	±0.05	±0.1	±0.2	±0.4	±0.6	±0.8	±1.2
Winkelmaße/ angular dimensions	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'
Grünadtoleranz/ limit tolerances	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'	±10'

** Länge des kürzeren Schenkeis des betreffenden Winkels /
** Length of shorter side of the corresponding angle

Änd.-Datum Rev. Date	Datum/Date	Name	Änderungsgründe in EDV-System gespeichert Revision made in EDV-System	Erstellt durch/ Prepared by	Ersetzt für/ Replacement for
Geprüft/ Checked	26.08.2015	Budhuys Wo	Überprüfen/ nach ISO 1502 Surface finish according to ISO 1502	complete	Schwingungsauf- nehmer vollst.
Normprüfung/ Norm checked	01.09.2015	Deperstock Br	Allgemeintoleranzen General tolerances nach ISO 2768 acc. to ISO 2768	Heute/Date Separator 58302 Dettel, Germany	Zeichnungs-Nr. Drawing No. 8405-3297-070
					1501 150 20 Materialeinstufung 1.2 Blatt/Sheet 1

Baugruppe / Component group

8405-3297-070

SCHWINGUNGS-AUFNEHMER VOLLST.
VIBRATION PICK-UP, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0005-3666-090	1		KENNZEICHNUNGSSCHILD IDENTIFICATION PLATE PLACA DE IDENTIFICACIÓN		
20	0005-4147-280	1		KLEMMENKASTEN TERMINAL BOX CAJA DE BORNES		
30	0019-2376-300	2		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO		
40	0005-1848-020	1		SCHWINGUNGS-AUFNEHMER VIBRATION PICK-UP CAPTADOR DE VIBRACIONES		
50	0005-1646-100	1		ANSCHLUSSKABEL CONNECTION CABLE CABLE DE CONEXIÓN		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

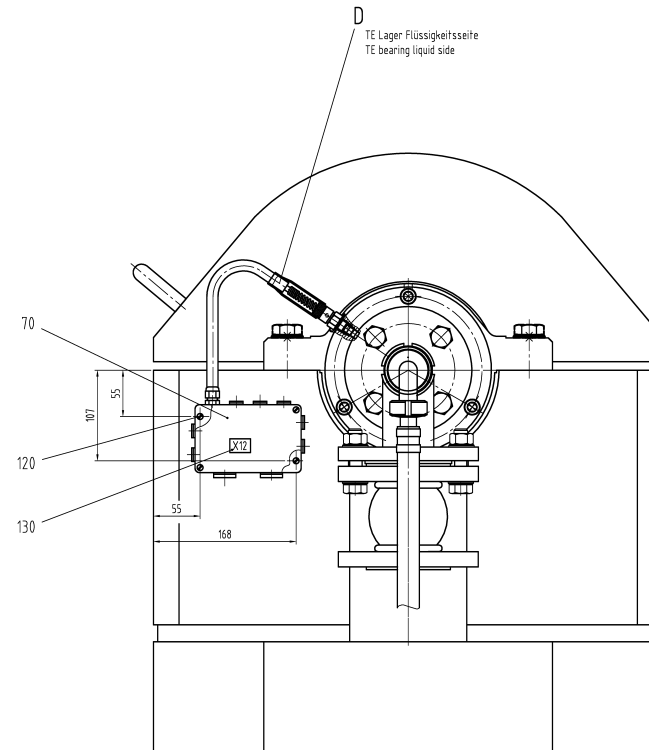
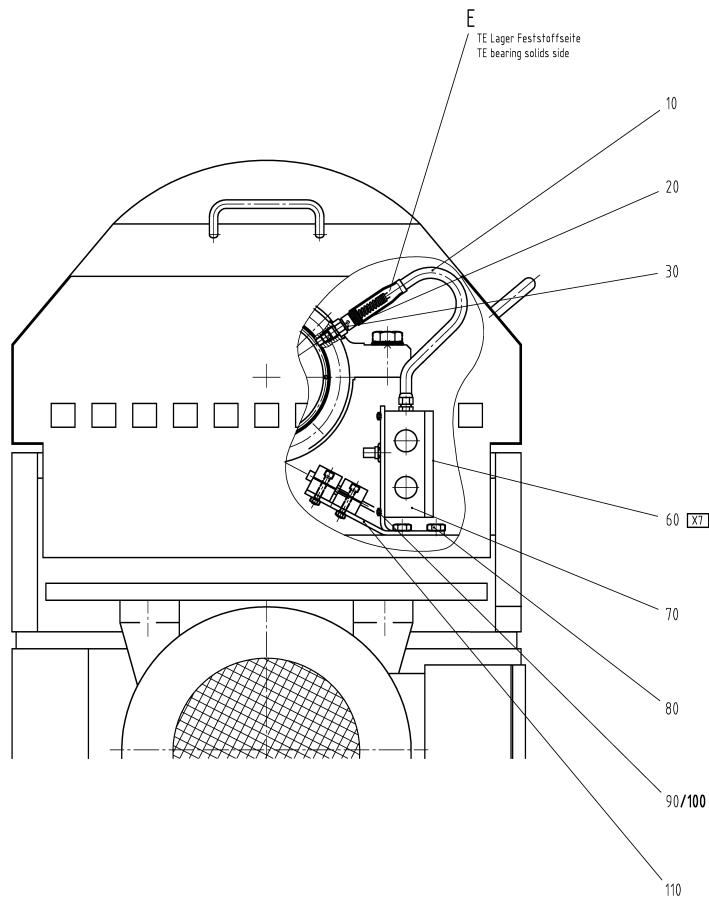
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

53/66



Klemmenplan gem. Kennzeichnungsschild in Klemmenkasten X7 und X12 gelegt.
Terminal diagram in acc. with identification plate put into the terminal box X7 and X12.

And. Datum Rev. Date: 06.12.2018	Änderungsartweise im ESD-System genehmigt Revision proofs approved by ESD-system manager Date: 06.12.2018 Surface finish according to ISO 15002	GEA	Ersetzt durch / Replaced by Description Temp. feeler	Ersetzt für / Replacement for Benennung Temperaturfühler	150 x 150, 30 Modulgröße Scale 1:3 Blatt/Sheet Master/Sheet
Datum Date: 21.03.2001	Name Meyer	Geprüft Checked: 21.03.2001 Normspr. Normchecked: 06.12.2001	Verantwortl. Designer Responsible Designer 88002 Oelde, Germany TÜBINGEN WSN No.	vollst. Drawing No. 8405-3292-000	

Baugruppe / Component group

8405-3292-010

TEMPERATURFUEHLER VOLLST.
TEMPERATURE FEELER, CPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0005-3384-808	1	m	SCHUTZSCHLAUCH PROTECTIVE HOSE MANGUERA PROTECTORA	✓	
20	0005-3383-908	0.3	m	SCHRUMPFSCHLAUCH SHRINK SLEEVE TUBO TERMORRETRACTIL	✓	
30	0005-1226-040	2		WIDERSTANDSFUEHLER RESISTANCE FEELER SONDA DE RESISTENCIA	✓	
40	0005-4463-630	2		REDUKTION REDUCTION REDUCCIÓN	✓	
50	0005-4485-900	2		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
60	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
70	0005-4147-280	1		KLEMMENKASTEN TERMINAL BOX CAJA DE BORNES	✓	
80	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
90	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
100	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
110	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
120	0019-2376-300	2		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
130	0005-3666-090	1		KENNZEICHNUNGSSCHILD IDENTIFICATION PLATE PLACA DE IDENTIFICACIÓN	✓	

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

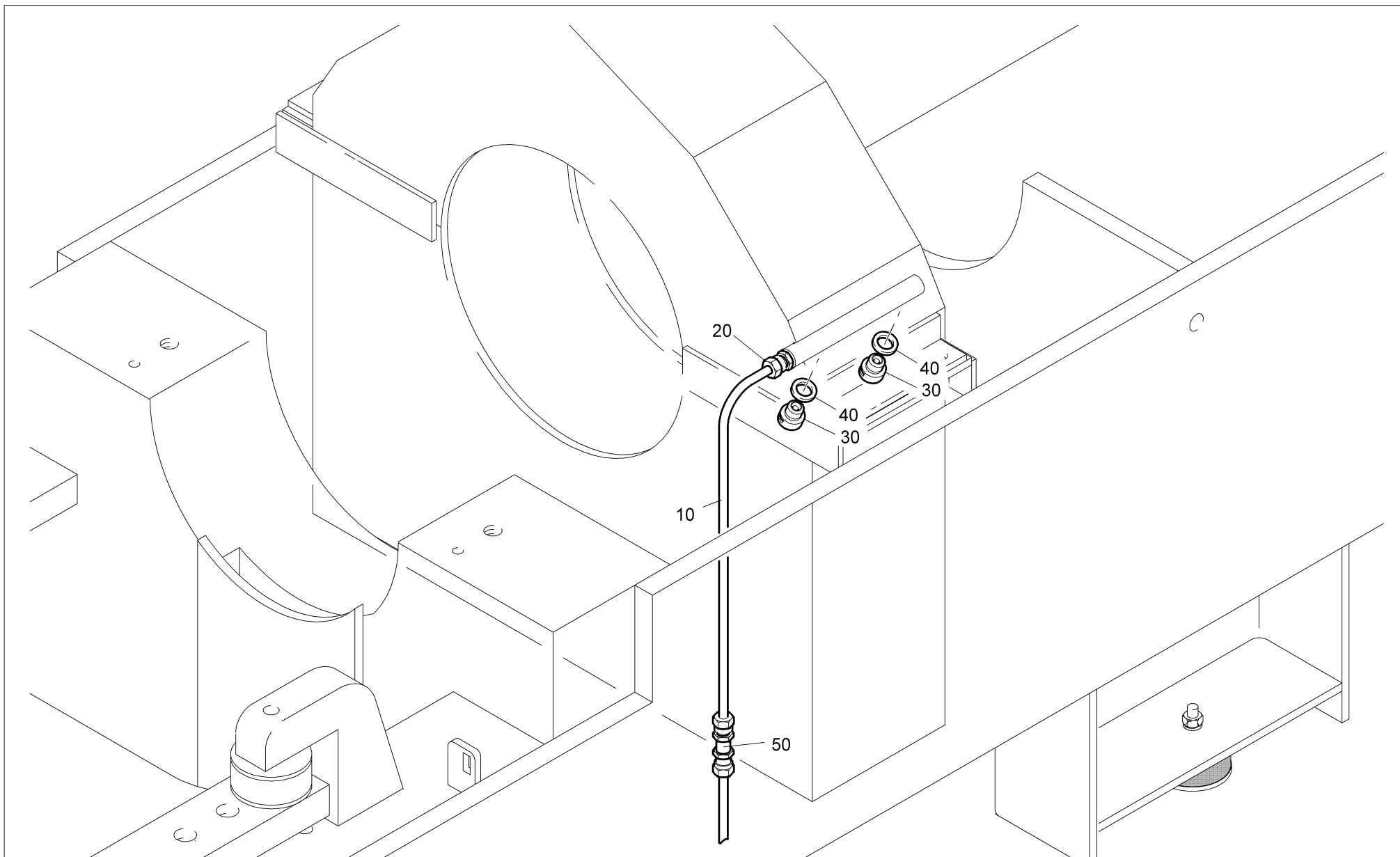
Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

55/66

GEA Westfalia Separator Group



GEA

Westfalia Separator AG

Datum:

11.04.2006

Zeichnungs-Nr.:

8405-4756-091

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-6272-060

SPUELEINRICHTUNG VOLLST.
FLUSHING DEVICE, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-6248-010	1		ROHR PIPE TUBO		
20	0018-3513-400	1		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR		
30	8404-3341-000	2		DUESE NOZZLE TOBERA		
40	0007-2152-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR		
50	0018-3340-400	1		GERADE SCHOTTVERSCHRAUBUNG STRAIGHT BULKHEAD UNION UNIÓN DE MAMPARO RECTO		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

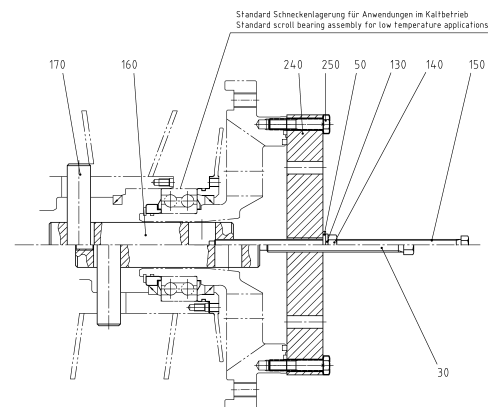
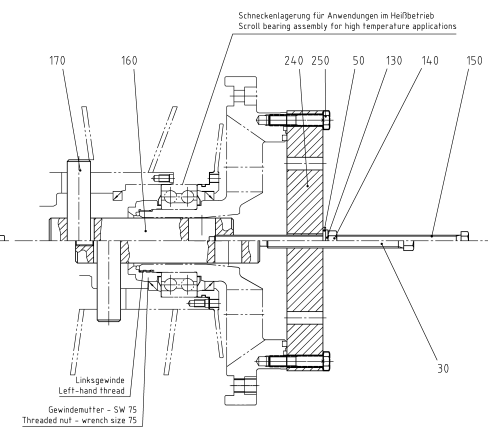
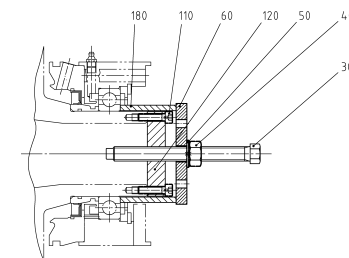
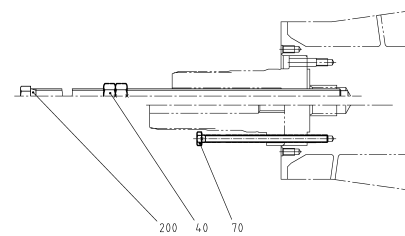
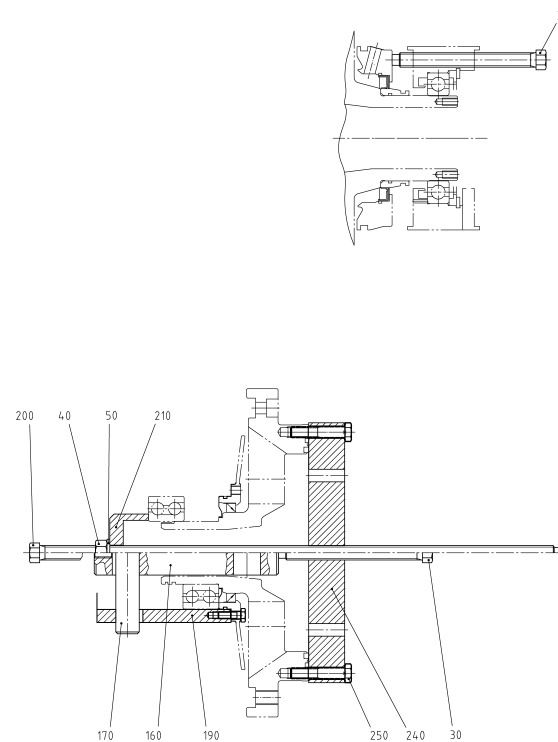
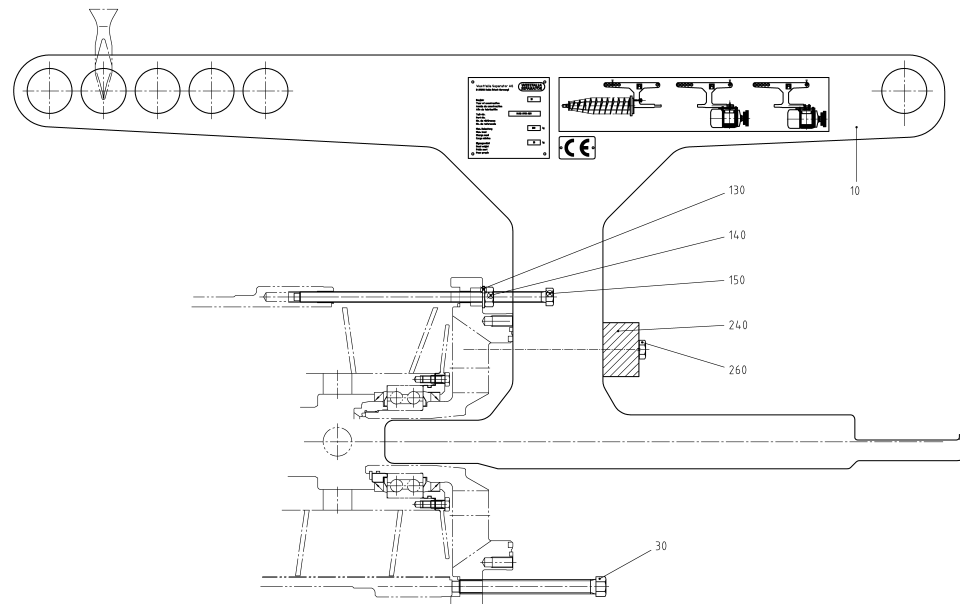
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

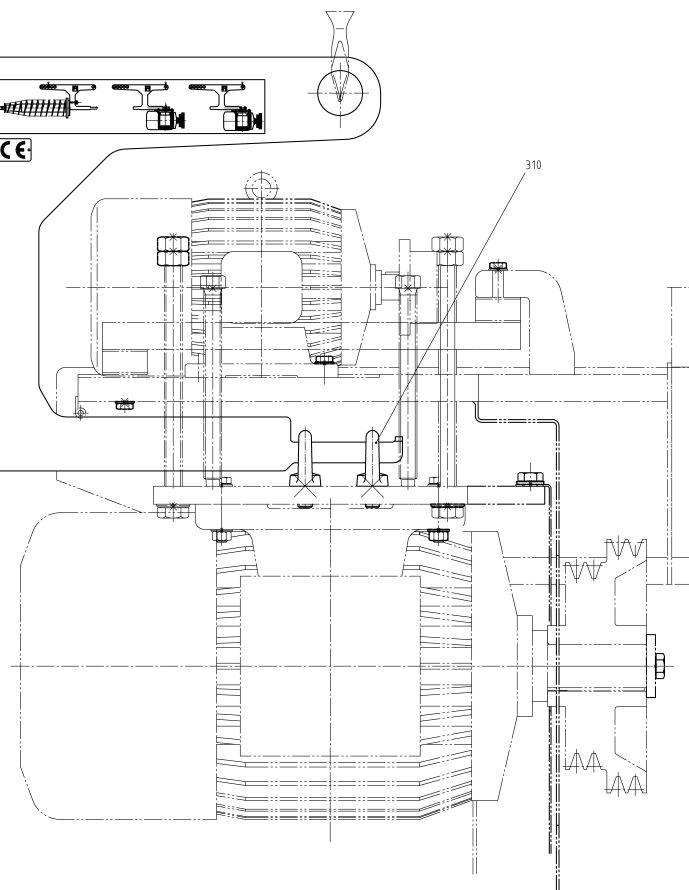
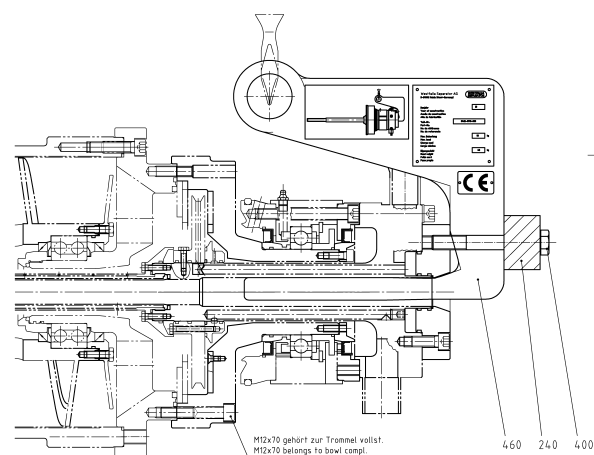
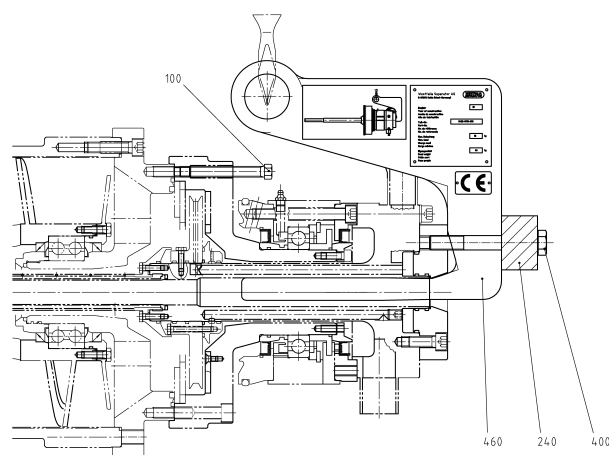
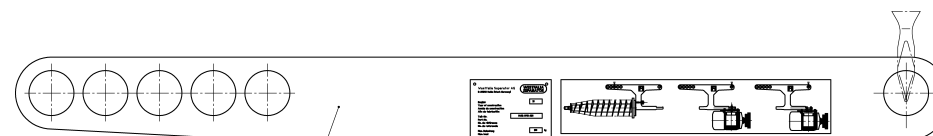
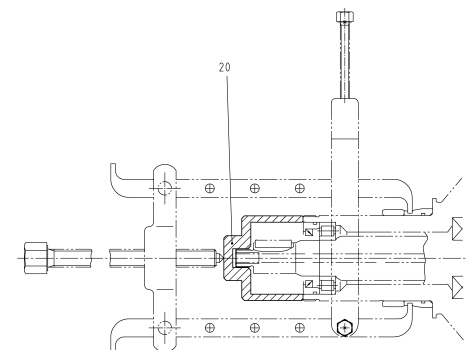
Seite/Page

57/66



Pos. 320-390, 410-440 und 470-500 zeichnerisch nicht dargestellt
Item 320-390, 410-440 and 470-500 not illustrated

[illegible]

[illegible]

Baugruppe / Component group

8405-9900-160

SATZ WERKZEUGE
SET OF TOOLS

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

60/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8405-9910-050	1		AUSHEBEVORRICHTUNG VOLLST. LIFTING DEVICE CPL. DISPOSITIVO ELEVADOR, COMP.	✓	
20	8405-9963-000	1		DRUCKSTUECK PRESSURE PIECE PIEZA DE PRESIÓN	✓	
30	0019-5220-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
40	0013-0282-400	3		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
50	0026-1335-400	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
60	8405-1467-050	1		PLATTE PLATE PLACA	✓	
70	0019-0079-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
100	0019-5210-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
110	0019-6125-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
120	8405-9939-020	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
130	0026-1371-400	2		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
140	0013-0280-400	2		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
150	0019-0428-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
160	8405-9869-010	1		BOLZEN BOLT PERNO	✓	

Baugruppe / Component group

8405-9900-160

SATZ WERKZEUGE
SET OF TOOLS

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

61/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
170	8404-9869-010	1		BOLZEN BOLT PERNO	✓	
180	8405-9868-000	1		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	✓	
190	8405-9868-070	1		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	✓	
200	0019-5224-150	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
210	8403-3442-010	1		DRUCKRING PRESSURE RING ANILLO DE PRESIÓN	✓	
220	8405-9910-020	1		AUSHEBEVORRICHTUNG VOLLST. LIFTING DEVICE CPL. DISPOSITIVO ELEVADOR, COMP.	✓	
230	6968-0950-330	2		RUNDSCHLINGE ROUND SLING ESLINGA REDONDA	✓	
240	8405-9470-000	1		FLACHSTAHL FLAT BAR STEEL ACERO PLANO	✓	
250	0019-6538-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
260	0019-6552-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
270	8405-9965-000	1		GEWINDESPINDEL THREADED SPINDLE HUSILLO ROSCADO	✓	
280	0019-6500-300	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
290	0018-0275-400	2		ROHR PIPE TUBO	✗	
300	8405-9856-000	1		SCHLUESSEL WRENCH LLAVE	✓	

Baugruppe / Component group

8405-9900-160

SATZ WERKZEUGE
SET OF TOOLS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
310	0019-5384-050	2		RINGSCHRAUBE EYE BOLT ANILLA	✓	
320	0019-6910-400	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
330	0019-7624-400	2		STIFTSCHRAUBE STUD PRISIONERO	✓	
340	0019-7682-400	1		STIFTSCHRAUBE STUD PRISIONERO	✓	
350	0019-5383-050	2		RINGSCHRAUBE EYE BOLT ANILLA	✓	
360	8405-9467-010	1		PLATTE PLATE PLACA	✓	
370	0013-0276-400	8		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
380	0019-5222-150	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
390	8405-9939-040	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
400	0019-6618-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
410	8405-9939-060	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
420	8405-9868-040	1		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	✓	
430	8405-9939-050	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
440	8405-9989-000	6		GEWINDESTANGE THREADED ROD VARILLA ROSCADA	✓	

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

62/66

GEA Westfalia Separator Group

Baugruppe / Component group

8405-9900-160

SATZ WERKZEUGE
SET OF TOOLS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
460	8405-9910-080	1		AUSHEBEVORRICHTUNG VOLLST. LIFTING DEVICE CPL. DISPOSITIVO ELEVADOR, COMP.		
470	0003-0476-320	1		SCHLUESSEL WRENCH LLAVE		
480	8405-9470-020	2		FLACHSTAHL FLAT BAR STEEL ACERO PLANO		
490	0019-6140-400	2		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO		
500	0003-0429-000	1		HOCHDRUCK-HANDHEBELPRESSE HIGH-PRESSURE HAND-LEVER PRESS PRENSA DE PALANCA DE ALTA PRESIÓN		
	0003-0429-010	1		HOECHSTDRUCKSCHLAUCH MAXIMUM PRESSURE HOSE TUBO FLEXIBLE DE PRESIÓN MÁXIMA		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

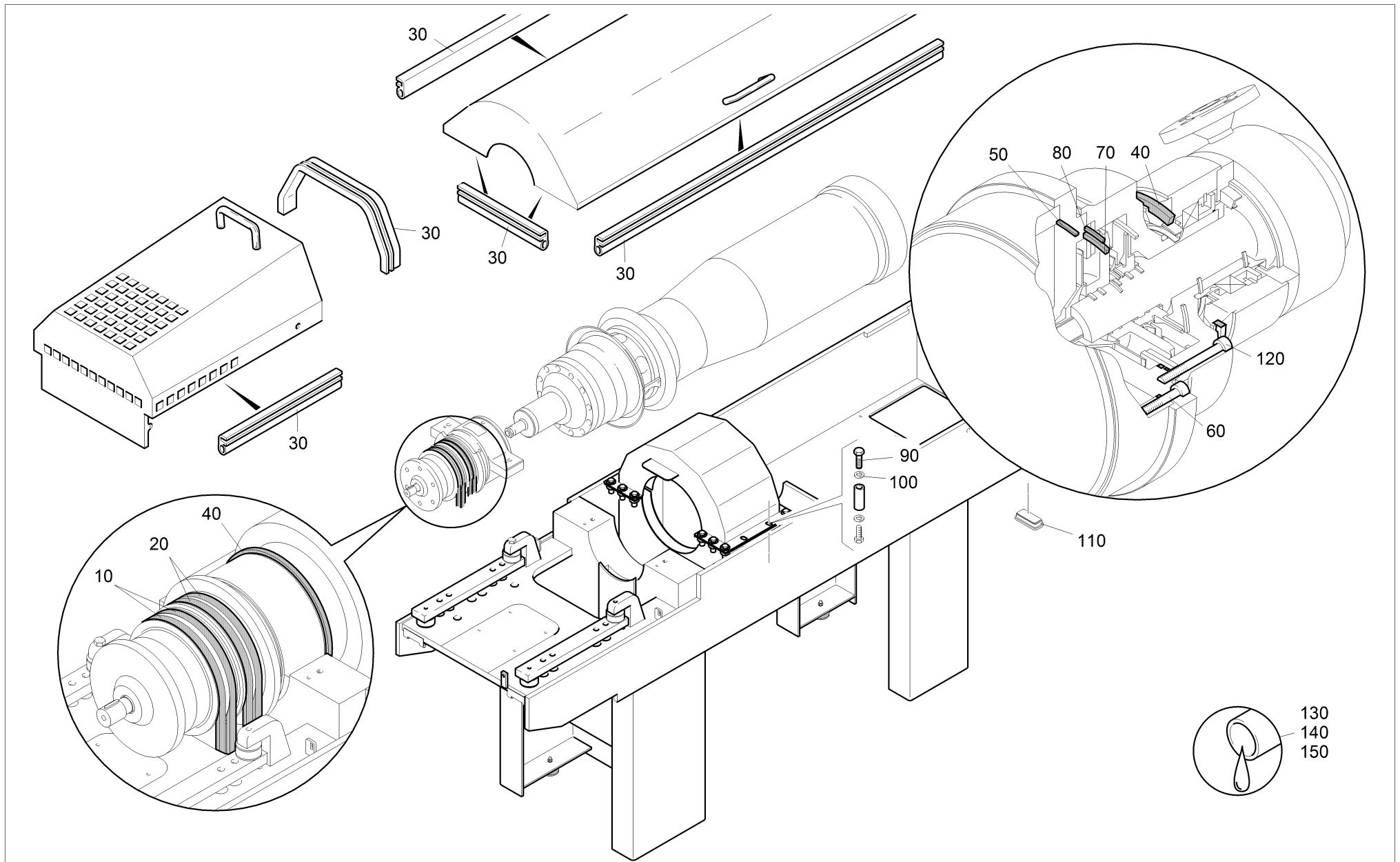
8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

63/66



	Rev. : *	Zeichnungs-Nr.: 8405-4759-100	Blatt 1
	Datum: 20.12.2018		1 Blätter

Baugruppe / Component group

8405-9908-280

SATZ ERSATZTEILE
SET OF SPARE PARTS

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

65/66

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0021-3223-810	1		SATZ SCHMALKEILRIEMEN SET OF NARROW V-BELTS JUEGO DE CORREAS TRAPEZOIDALES ESTRECHAS	✓	
20	0021-3229-810	1		SATZ SCHMALKEILRIEMEN SET OF NARROW V-BELTS JUEGO DE CORREAS TRAPEZOIDALES ESTRECHAS	✓	
30	0004-3170-768	7	m	DICHTUNGSPROFIL MOULDED GASKET PERFIL DE CIERRE HERMÉTICO	✓	
40	0004-3177-768	4	m	DICHTUNGSSCHNUR PACKING CORD CORDÓN DE JUNTA	✓	
50	0007-2035-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
60	0019-6169-400	6		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
70	0007-2433-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
80	0007-3366-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
90	0019-6968-400	5		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
100	0026-1371-400	5		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
110	0003-0655-800	2		STOPFEN PLUG TAPÓN	✓	
120	0019-6173-400	9		ZYLINDERSCHRAUBE CYLINDRICAL SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
130	0015-0124-000	2		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	
140	0015-0124-000	1		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN	✓	

Baugruppe / Component group

8405-9908-280

SATZ ERSATZTEILE
SET OF SPARE PARTS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
150	0015-0124-000	2		HOCHDRUCKFETT HIGH PRESSURE GREASE 400 g - GRASA ALTA PRESIÓN		

Typ / Model

OCE 305-01-32

Maschinen-Nr. / Machine s/n

8011-421

Trommel-Nr. / Bowl s/n

8011-421

Ausgabe / Edition

02.08.2019

Seite/Page

66/66